

BRUSSEL-HOOFDSTAD

—

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

GEWONE ZITTING 2006-2007

29 MAART 2007

—

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de promotie van de gezondheid
bij de sportbeoefening, het dopingverbod
en de preventie ervan**

—

Memorie van toelichting

INLEIDING

België is een voorloper in de bestrijding van doping, aangezien sinds 1965, de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities (*Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1965), doping bestraft. De filosofie van de Belgische wetgever was repressief. Een aantal gedragswijzen, verbonden aan de dopingpraktijk omschreven zoals « het gebruik van substanties of het aanwenden van middelen met het oog op het kunstmatig opvoeren van het rendement van de atleet die deelneemt aan of zich voorbereidt op een sportcompetitie, wanneer hierdoor schade kan veroorzakt worden aan zijn fysische of psychische gaafheid », is strafrechtelijk verboden en wordt bestraft met een gevangenisstraf en geldboetes, of nog een tijdelijk of definitief verbod om deel te nemen aan elke sportcompetitie en de organisatie ervan.

Nochtans hebben de artikelen 127 en 128 van de Grondwet in het begin van de jaren 1980 de bevoegdheid in de culturele aangelegenheden waarvan « lichamelijke opvoeding, sport en het openluchtlevens » deel uitmaakt (arti-

BRUXELLES-CAPITALE

—

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

—

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

29 MARS 2007

—

PROJET D'ORDONNANCE

**relative à la promotion de la santé dans la
pratique du sport, à l'interdiction du dopage
et à sa prévention**

—

Exposé des motifs

INTRODUCTION

La Belgique est un précurseur en matière de lutte contre le dopage, puisque dès 1965, la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives (*Moniteur belge* du 6 mai 1965) le sanctionne. La philosophie du législateur belge était répressive. Une série de comportements, liés à la pratique du dopage définie comme étant « l'utilisation de substances ou l'emploi de moyens en vue d'augmenter artificiellement le rendement d'un athlète qui participe ou se prépare à une compétition sportive, lorsque cela peut être nuisible à son intégrité physique ou psychique » sont pénalement interdits et sanctionnés d'emprisonnement, d'amendes voire d'interdiction temporaire ou définitive de participer à toute compétition sportive et à son organisation.

Cependant, au début des années 1980, les articles 127 et 128 de la Constitution ont confié aux Communautés la compétence dans les matières culturelles, dont fait partie « l'éducation physique, les sports et la vie en plein air »

kel 4, 9°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980) en inzake de persoonsgebonden aangelegenheden, inclusief « de gezondheidsopvoeding alsook de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg, met uitzondering van de nationale maatregelen inzake profylaxis » (artikel 5, § 1, 1, 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980), aan de Gemeenschappen toevertrouwd.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is niet bevoegd in culturele aangelegenheden en kan bijgevolg niet tussenkomen om de sport te regelen. Krachtens artikel 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1989; err. *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 1989) is ze evenwel bevoegd voor gezondheidsopvoeding en preventieve gezondheidszorg, onverminderd de bevoegdheden die de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap uitoefenen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Volgens de rechtspraak van het Arbitragehof (C.A., arrest nr. 69/92 van 12 november 1992) omvatten de gezondheidsopvoeding en de preventieve gezondheidszorg « de medische sportcontrole, die verplicht wordt gesteld door de reglementering betreffende de uitoefening van bepaalde sporttakken (boksen, wielrennen), en de facultatieve controle ». De Gemeenschappen en in het bijzonder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn dus bevoegd om op basis daarvan de bestrijding van doping te organiseren.

Op 27 maart 1991 heeft de Vlaamse Gemeenschap zich voorzien van een eigen dopingreglement, door het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening (*Belgisch Staatsblad* van 11 juni 1991) aan te nemen. Enkele jaren later heeft de Franse Gemeenschap het decreet van 8 maart 2001 gestemd betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan in de Franse Gemeenschap (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2001).

Zelfs indien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot op vandaag niet beschikte over een eigen regelgeving voor de strijd tegen doping, heeft ze zich vanaf 19 juni 2001 bij de drie Gemeenschappen van het land aangesloten door een Intercommunautair Akkoord inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening af te sluiten (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 2003). Dit akkoord is per ordonnantie van 5 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2004) binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie goedgekeurd.

Het samenwerkingsakkoord legt de ondertekenende partijen verscheidene verplichtingen op, onder andere deze om voor de sportbeoefenaars die betrapt worden op doping de strafmaatregelen te vervangen door tuchtmaatregelen, een wederzijdse erkenning in te voeren van de resultaten van

(article 4, 9°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980), et les matières personnalisables, incluant « l'éducation sanitaire et les activités et services de médecine préventive à l'exception des mesures prophylactiques nationales » (article 5, § 1^{er}, I, 2, de la loi spéciale du 8 août 1980).

La Commission communautaire commune n'a pas de compétence en matière culturelle et ne peut, par conséquent, intervenir pour régir le sport. Elle est toutefois compétente, en vertu de l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises (*Moniteur belge* du 14 janvier 1989; err. *Moniteur belge* du 16 mars 1989), en matière d'éducation sanitaire et de médecine préventive, sans préjudice des compétences que la Communauté française et la Communauté flamande exercent sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale.

Selon la jurisprudence de la Cour d'arbitrage (C.A., arrêt n° 69/92 du 12 novembre 1992), l'éducation sanitaire et la médecine préventive comprennent « le contrôle médico-sportif obligatoire en vertu de la réglementation propre à l'exercice de certains sports (boxe, cyclisme) et le contrôle facultatif ». Les Communautés et, en particulier la Commission communautaire commune, sont donc compétentes pour organiser sur cette base la lutte contre le dopage.

Le 27 mars 1991, la Communauté flamande s'est dotée d'une réglementation propre au dopage, en adoptant le décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé (*Moniteur belge* du 11 juin 1991). Quelques années plus tard, la Communauté française a voté le décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française (*Moniteur belge* du 27 mars 2001).

Même si la Commission communautaire commune ne disposait pas, avant ce jour, d'une réglementation propre pour la lutte antidopage, elle s'est, dès le 19 juin 2001, associée aux trois Communautés du pays, en concluant un Accord intercommunautaire en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé (*Moniteur belge* du 18 avril 2003). Cet accord a été approuvé, au sein de la Commission communautaire commune, par ordonnance du 5 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 27 janvier 2004).

L'accord de coopération impose plusieurs obligations aux parties signataires, notamment celles de remplacer, pour les sportifs convaincus de dopage, les sanctions pénales par des sanctions disciplinaires, d'instaurer une reconnaissance réciproque des résultats des contrôles anti-

de dopingcontroles en de uitgesproken tuchtmaatregelen aan elkaar mee te delen.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft zich ook op internationaal gebied geëngageerd door in te stemmen met de Overeenkomst van Straatsburg ter bestrijding van doping (Ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 27 november 2003 houdende instemming met de overeenkomst ter bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989).

Tot op vandaag heeft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nog geen eigen wetgeving betreffende de strijd tegen doping aangenomen.

Dit betekent evenwel niet dat tot op vandaag het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad vrijgesteld was van elke dopingbestrijding. Ten eerste zijn de Vlaamse en de Franse Gemeenschap bevoegd op het Brusselse grondgebied ten aanzien van de instellingen, die wegens hun organisatie, moeten worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de ene of de andere Gemeenschap (Grondwet, art. 128, § 2). Bijgevolg waren en zijn controles mogelijk op het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad ten aanzien van de instellingen die een uitsluitende verbondenheid vertonen met, ofwel de Vlaamse Gemeenschap, ofwel de Franse Gemeenschap, bijvoorbeeld voor een sportcompetitie georganiseerd door een federatie erkend door een Gemeenschap. Ten tweede is en blijft de strafwet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities (*Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1965), tot de opheffing ervan, nog van kracht tegenover personen en instellingen die afhangen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Tenslotte belette het ontbreken van een ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet dat er dopingcontroles werden uitgevoerd door de sportfederaties zelf.

Het neemt niet weg dat een vernieuwing van de reglementering ter bestrijding van doping voor Brussel noodzakelijk is en het deze leemte is dat dit ontwerp hoort op te vullen.

Het ontwerp van ordonnantie, dat u wordt voorgelegd, heeft als eerste doel de verbintenissen na te leven die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het kader van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 en van de Overeenkomst van de Raad van Europa ter bestrijding van doping ondertekend op 16 november 1989 in Straatsburg heeft onderschreven.

Het houdt eveneens rekening met de regels die in de Vlaamse en de Franse Gemeenschap ter bestrijding van doping aangenomen zijn.

Tenslotte, zelfs indien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ze nog niet bekrachtigd heeft, houdt het ontwerp rekening met de principes die aangenomen zijn in

dopage et de se communiquer réciproquement les sanctions disciplinaires prononcées.

La Commission communautaire commune s'est également engagée au niveau international, en donnant son assentiment à la Convention de Strasbourg contre le dopage (Ordonnance de la Commission communautaire commune du 27 novembre 2003 portant assentiment à la convention contre le dopage, signée à Strasbourg le 16 novembre 1989).

A ce jour, la Commission communautaire commune n'a pas encore adopté de législation propre, relative à la lutte contre le dopage.

Cela ne signifie toutefois pas que le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale fut jusqu'à ce jour exempt de toute lutte antidopage. Premièrement, en effet, les Communautés française et flamande sont compétentes sur le territoire bruxellois à l'égard des institutions qui, en raison de leur organisation, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à l'une ou à l'autre Communauté (Constitution, art. 128, § 2). Par conséquent, des contrôles étaient et sont possibles sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, à l'égard des institutions présentant un lien de rattachement exclusif, soit avec la Communauté française, soit avec la Communauté flamande, par exemple pour une compétition sportive organisée par une fédération reconnue par une Communauté. Deuxièmement, la loi pénale du 2 avril 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives (*Moniteur belge* du 6 mai 1965) est et reste, jusqu'à son abrogation, toujours en vigueur à l'égard des personnes et institutions dépendant de la Commission communautaire commune. Enfin, l'absence d'ordonnance de la Commission communautaire commune n'empêchait pas les contrôles antidopage par les Fédérations sportives elles-mêmes.

Il n'empêche qu'un renouvellement de la réglementation de lutte contre le dopage était nécessaire à Bruxelles et que c'est cette lacune que le présent projet entend combler.

Le projet d'ordonnance, qui vous est présenté, a pour premier objectif de respecter les engagements que la Commission communautaire commune a souscrits dans le cadre de l'Accord de coopération du 19 juin 2001 et de la Convention contre le dopage du Conseil de l'Europe signée à Strasbourg le 16 novembre 1989.

Il tient compte également des règles qui, en Communauté française et en Communauté flamande, ont été adoptées pour lutter contre le dopage.

Enfin, même si la Commission communautaire commune ne l'a pas encore ratifié, le projet tient compte des principes adoptés dans la nouvelle Convention internatio-

de Internationale Overeenkomst tegen doping in de sport, dewelke door de Algemene Conferentie van de UNESCO op 20 oktober 2005 werd ondertekend.

Het ontwerp van ordonnantie, dat het Verenigd College voorlegt, breekt met de uitsluitend repressieve filosofie van de wet van 1965, die nu wordt opgeheven. Het spitst zich op die manier toe op twee punten, namelijk, enerzijds, een aantal regels bestemd om het dopinggebruik te voorkomen en om een gezonde sportbeoefening aan te moedigen en, anderzijds, bepalingen om het dopinggebruik te beteugelen.

Het ligt eveneens in de lijn van de depenalisering van doping, overeenkomstig de verbintenissen die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft onderschreven. Het dopinggebruik blijft verboden, maar onder voorbehoud van wat hierboven aangehaald werd, is het niet langer vatbaar voor strafmaatregelen. Bijgevolg komt het enkel aan de sportverenigingen toe om hun leden overeenkomstig hun tuchtreglementen te vervolgen en te bestraffen.

Het ontwerp richt zich ook tot de sportverenigingen, overeenkomstig de vereisten van de Overeenkomst ter bestrijding van doping ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989. Aldus moedigt het ontwerp van ordonnantie de sportverenigingen aan doping te bestrijden (artikelen 4 tot 6). Het legt hen op doping te verbieden en hun leden te sanctioneren (artikel 6). Het moedigt de samenwerking inzake dopingbestrijding, alsook de uitwisseling van informatie tussen sportverenigingen en overheden aan (artikelen 11, § 4, 13 en 14, tweede lid). Tenslotte legt het ontwerp verantwoordelijkheden bij de sportverenigingen dewelke gesanctioneerd kunnen worden, onafhankelijk van hun leden (artikelen 12 en 17).

Het ontwerp van ordonnantie bevat geen regime van administratieve sancties dat voor de sportbeoefenaars die niet aangesloten zijn bij een vereniging, in de plaats komt van de strafsancities. Dit betekent niet dat het ontwerp van ordonnantie geen oog heeft voor de situatie van deze personen.

Vooreerst bevestigt het ontwerp van ordonnantie het principe van verbod van doping voor alle sportbeoefenaars, aangesloten of niet bij een vereniging.

Voorts hebben de auteurs van het project geoordeeld dat, in de mate dopinggebruik niet meer als dusdanig gesanctioneerd wordt in hoofde van de sportbeoefenaar, bepaalde gedragingen die veel erger zijn, zoals het aanzetten tot dopinggebruik door derden, al dan niet sportbeoefenaars, strafrechtelijk gesanctioneerd moeten blijven.

Tenslotte, hebben zij geoordeeld dat, in de mate sportbeoefenaars die doping gebruiken eerder slachtoffer dan delinquent zijn, de aandacht en middelen gericht moeten worden op diegenen die dopingmiddelen verschaffen en

nale contre le dopage dans le sport, signée par la Conférence générale de l'UNESCO, le 20 octobre 2005.

Le projet d'ordonnance, que le Collège réuni présente, rompt avec la philosophie exclusivement répressive de la loi de 1965, qu'il abroge. Il s'articule ainsi sur deux axes, à savoir, d'une part, une série de règles destinées à prévenir le dopage et à encourager une pratique saine du sport, et, d'autre part, des dispositions relatives à la répression du dopage.

Il s'inscrit également dans la voie de la dépénalisation du dopage, conformément aux engagements que la Commission communautaire commune a souscrits. Le dopage reste interdit mais il n'est, sous les réserves précisées ci-dessous, plus susceptible de sanctions pénales. Il revient, par conséquent, aux seules associations sportives de poursuivre et de sanctionner leurs membres, conformément à leurs règlements disciplinaires.

Le projet s'adresse également aux associations sportives, conformément aux exigences de la Convention contre le dopage signée à Strasbourg le 16 novembre 1989. Ainsi, le projet d'ordonnance encourage les associations sportives à lutter contre le dopage (articles 4 à 6). Il leur impose d'interdire le dopage et de sanctionner leurs membres (article 6). Il accroît la collaboration dans la lutte contre le dopage ainsi que l'échange d'informations entre associations sportives et autorités publiques, (articles 11, § 4, 13 et 14, al. 2). Enfin, le projet impose des responsabilités aux associations sportives, qui peuvent être sanctionnées indépendamment de leurs membres (articles 12 et 17).

Le projet d'ordonnance ne contient pas un régime de sanctions administratives destiné à remplacer, pour les sportifs non affiliés à une association, les sanctions pénales. Ceci ne signifie pas que le projet d'ordonnance délaisse la situation de ces personnes.

Tout d'abord, le projet d'ordonnance confirme le principe de l'interdiction du dopage pour tous les sportifs, affiliés ou non.

Ensuite, les auteurs du projet ont estimé que, si le dopage ne devait plus être sanctionné dans le chef du sportif, certains comportements plus graves, telle l'incitation au dopage que des tiers, sportifs ou non, exercent, doivent rester pénalement répréhensibles.

Enfin, considérant que les sportifs dopés sont avant tout des victimes et non des délinquants, les auteurs du projet ont estimé devoir focaliser leur attention et moyens sur les personnes qui fournissent et facilitent le dopage des spor-

dopinggebruik vergemakkelijken. Naast voormelde strafsancties legt het ontwerp de organisatoren van manifestaties en de exploitanten van sportinfrastructuur de verplichting op het dopingverbod te respecteren en met name de toegang te weigeren aan sportbeoefenaars die zich schuldig hebben gemaakt aan doping.

Het ontwerp geeft eveneens aan het Verenigd College de macht om samen te werken met andere overheden om dopingcontroles op het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad uit te voeren. Het voorziet eveneens in een toegenomen informatie-uitwisseling zowel met de sportverenigingen als met de overheden betreffende controles, resultaten van de analyses, sancties.

Het ontwerp van ordonnantie dat u wordt voorgelegd, betreft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, alsook overheids- en privéactoren, bij de bestrijding van doping, die tezelfdertijd preventief en repressief is.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

1. HOOFDSTUK I

Artikel 1 wijst erop dat de materie zich baseert op artikel 135 van de Grondwet, overeenkomstig artikel 70 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Krachtens artikel 135 van de Grondwet en de artikelen 60 en 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, oefent de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bevoegdheden uit ten aanzien van persoonsgebonden aangelegenheden, die niet voorbehouden zijn aan de Vlaamse en Franse Gemeenschap.

Artikel 2 omschrijft de gebruikte begrippen in de ordonnantie.

In deze ordonnantie wordt de sportbeoefenaar omschreven op grond van zijn deelname aan sportmanifestaties of – nieuw concept – op grond van de vrije of georganiseerde beoefening van sportactiviteiten door het gebruik van sportinfrastructuur. Deze omschrijving inspireert zich op artikel 1, 5°, van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001.

De omschrijving van een sportmanifestatie is gelijkwaardig aan dat van het Samenwerkingsakkoord en wijst erop dat het de bedoeling is van de ordonnantie, om van toepassing te zijn op personen die sport op een georganiseerde manier beoefenen.

Nieuw in het ontwerp is dat er een omschrijving van « sportinfrastructuur » bijgevoegd wordt, die betrekking heeft op alle bebouwde of niet-bebouwde sportruimtes. Een sportterrein dient dus volgens deze omschrijving be-

tifs. Outre les sanctions pénales précitées, le projet impose aux organisateurs de manifestations et aux exploitants d'infrastructures sportives de respecter l'interdiction du dopage et notamment de refuser l'accès à tout sportif dopé, sous peine de sanctions.

Le projet donne également au Collège réuni le pouvoir de collaborer avec d'autres autorités publiques pour réaliser des contrôles antidopage sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale. Il prévoit également un échange accru d'informations quant aux contrôles, résultats des analyses, sanctions, tant avec les associations sportives qu'avec les autorités publiques.

Le projet d'ordonnance qui vous est présenté, intègre donc la Commission communautaire commune, aux côtés d'autres acteurs publics et privés, dans une lutte, à la fois préventive et répressive, contre le dopage.

EXPOSÉ DES ARTICLES

1. CHAPITRE 1^{er}

L'article 1^{er} rappelle que la matière se fonde sur l'article 135 de la Constitution, conformément à l'article 70 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

En vertu de l'article 135 de la Constitution et des articles 60 et 63 de la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, la Commission communautaire commune constitue l'autorité exerçant, sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale, les compétences qui, en ce qui concerne les matières personnalisables, ne sont pas dévolues aux Communautés française et flamande.

L'article 2 définit les notions employées dans l'ordonnance.

Dans la présente ordonnance, le sportif est défini par référence à sa participation à des manifestations sportives ou, concept nouveau, par référence à l'exercice d'activités sportives libres ou organisées en infrastructures sportives. Cette définition s'inspire de l'article 1^{er}, 5°, de l'Accord de coopération du 19 juin 2001.

La définition de manifestation sportive est identique à celle de l'Accord de coopération et rappelle que l'ordonnance a vocation à s'appliquer aux personnes qui pratiquent le sport de façon organisée.

Le projet innove en ce qu'il inclut une définition de « infrastructure sportive » qui vise tous espaces sportifs bâtis ou non bâtis. Un terrain de sport doit donc être considéré, au sens de cette définition, comme une infrastruc-

schouwd te worden als een sportinfrastructuur. Wat deze omschrijving betreft, evenals die van « sportbeoefenaar », valt de sportbeoefening in de fitnesszalen, waar er problemen met doping beginnen voor te komen, uitdrukkelijk binnen het toepassingsveld van de ordonnantie. De definitie van « sportinfrastructuur » is bewust ruim gehouden om zonder beperking in het kader van artikel 11, § 2, met name alle dopingsituaties te kunnen viseren die zich zouden kunnen voordoen buiten het strikte kader van de organisatie van sportmanifestaties door sportverenigingen.

Het ontwerp van ordonnantie geeft trouwens de voorkeur aan de uitdrukking « sportvereniging ». Dit geeft de mogelijkheid andere soorten sportgroeperingen zoals clubs, internationale verenigingen, enz. te bereiken.

Tenslotte is de omschrijving van doping in de ordonnantie geïnspireerd op de omschrijvingen in de decreten van zowel de Vlaamse als de Franse Gemeenschap.

Het Verenigd College wenst te benadrukken dat de omschrijving van doping bovendien conform is aan de tekst van de Internationale Overeenkomst, hoewel ze nooit in precies dezelfde bewoordingen is opgesteld. De verschillen qua redactie zijn gedeeltelijk te wijten aan het feit dat de Internationale Overeenkomst het dopinggebruik in een breder kader plaatst, namelijk dat van « het overtreden van de antidopingregels » in het algemeen.

Het verschil in redactie tussen dit ontwerp van ordonnantie en de UNESCO overeenkomst is eveneens te wijten aan het feit dat de ordonnantie een verschil in behandeling invoert tussen, enerzijds, de doping *sensu stricto*, namelijk deze waaraan de sportbeoefenaar zelf zich bezondigt, die enkel het voorwerp kan uitmaken van disciplinaire sancties, en de feiten begaan door de omgeving van de sportbeoefenaar die nog het voorwerp kunnen uitmaken van strafsancities.

Dit verschil in behandeling verantwoordt dat de notie doping, die zoals andere gelijkgestelde handelingen door artikel 7 verboden is, beperkt wordt tot het gedrag van de sportbeoefenaar zelf. De andere gedragingen dewelke door de UNESCO overeenkomst worden geviseerd onder « schending van anti-dopingregels » zijn eveneens verboden in dit ontwerp, maar in toepassing van de artikelen 8 en 15.

In de ordonnantie stemt doping overeen met vijf soorten gedragswijzen, opgesomd van a) tot e).

Er dient benadrukt te worden dat men, onder het gebruik van een substantie, op niet exhaustieve wijze, de toediening, de inname, de inspuiting of het gebruik ervan via een andere weg verstaat.

tures sportives. Cette définition, combinée à celle de « sportif », inclut de manière expresse dans le champ d'application de l'ordonnance l'exercice du sport dans les salles de fitness, où des problèmes en matière de dopage commencent à apparaître. La définition d'« infrastructure sportive » est délibérément large, afin de pouvoir appréhender sans limite, dans le cadre de l'article 11, § 2, du projet notamment, toutes situations de dopage qui se produiraient hors du cadre strict de l'organisation de manifestations sportives par des associations sportives.

Le projet d'ordonnance privilégie, par ailleurs, l'usage du terme « association sportive », qui est plus large que celui de « fédération sportive ». Ceci permet de viser tous autres types de groupements sportifs, tels des clubs, associations internationales, etc.

Enfin, la définition du dopage contenue dans l'ordonnance est inspirée des définitions contenues, tant dans le décret de la Communauté française que dans le décret de la Communauté flamande.

Le Collège réuni tient à préciser que la définition du dopage est, par ailleurs, conforme au texte de la Convention internationale, bien qu'elle ne soit pas rédigée dans des termes identiques. Les différences de rédaction sont d'ailleurs partiellement dues au fait que la Convention internationale définit le dopage dans le cadre d'une expression plus générale, qui est « la violation des règles antidopage ».

Les différences de rédaction entre le présent projet d'ordonnance et la Convention UNESCO sont également dues au fait que l'ordonnance instaure une différence entre le traitement réservé au dopage *sensu stricto*, soit les faits dont les sportifs se rendent personnellement coupables, qui ne peut faire l'objet que de sanctions disciplinaires et les faits commis par l'entourage des sportifs qui sont également susceptibles de sanctions pénales.

Cette différence de traitement justifie que la notion de dopage, qui est interdit en vertu de l'article 7 comme d'autres comportements assimilés, doit limitée aux comportements des sportifs eux-mêmes. Les autres comportements, visés par la Convention UNESCO sous le concept de « violations des règles antidopage » sont également interdits par le projet d'ordonnance, mais en application des articles 8 et 15.

Dans l'ordonnance, le dopage correspond à cinq types de comportements, déclinés de a) à e).

Il convient de préciser que l'usage d'une substance signifie, sans que cela soit exhaustif, son application, son ingestion, son injection ou sa consommation par tout autre moyen.

Er dient opgemerkt te worden dat de omschrijving van doping in deze ordonnantie inhoudt dat, tenzij de gebruikte substantie, de methode of het middel op de lijst van de verboden producten en substanties voorkomt, doping schadelijk is voor de gezondheid (punt b).

De keuze die in deze ordonnantie gemaakt werd, wordt enerzijds ingegeven door de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en anderzijds door het grondprincipe van het dopingverbod door de overheid. Inderdaad, indien de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd is voor gezondheidsopvoeding en preventieve gezondheidszorg is zij in tegenstelling tot de andere Gemeenschappen niet bevoegd voor sport in het algemeen. Bovendien oordeelt het Verenigd College dat de eerste motivatie in de bestrijding van doping door de overheden, de bescherming is van de volksgezondheid. De bescherming van de andere waarden zoals de sportieve fair play, die door het dopinggebruik ter discussie kan gesteld worden, valt niet onder de openbare aangelegenheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Tenslotte biedt de beperking van de omschrijving van het dopinggebruik tot producten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid, bijkomende garanties aan de sportbeoefenaar inzake rechtszekerheid in de mate dat, wanneer een sportbeoefenaar producten gebruikt die niet zijn opgenomen in de lijst van de verboden producten, dit product pas als stimulerend middel zal beschouwd worden onder de dubbele voorwaarde i) dat er dient bewezen te worden dat het de fysische prestaties verbetert en ii) dat het potentieel gevaarlijk is voor de gezondheid.

De omschrijving van het dopinggebruik, die zo uitgebreid mogelijk dient opgevat te worden, heeft eveneens betrekking op de genetische manipulatie en verdoezelende producten of methodes. Wat betreft de genetische manipulatie, wordt het schadelijk karakter ervan voor de gezondheid niet vermeld, omdat het in dit verband vermoed wordt.

Bovendien, indien doping wordt omschreven als het gebruik van verboden substanties, volstaat alleen al de aanwezigheid van deze substantie, van haar stofwisselingsproducten of van haar merkers in het lichaam van de sportbeoefenaar om dopinggebruik te bewijzen. Het is dus niet nodig het opzet van een sportbeoefenaar die doping heeft gebruikt te bewijzen.

De andere omschrijvingen van dit artikel hebben geen specifiek commentaar nodig.

Artikel 3 omschrijft het persoonlijke toepassingsveld van de ordonnantie. Het Verenigd College acht het nodig om dit op te nemen in zijn ontwerp, vermits de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moeilijk te bepalen vallen.

De sportverenigingen zijn in de zin van dit artikel, instellingen.

Il est à noter que la définition du dopage dans la présente ordonnance, implique, sauf si la substance, la méthode ou le moyen utilisé figure sur la liste des produits et substances interdits, un effet nuisible pour la santé (point b).

Le choix opéré, dans la présente ordonnance, s'explique, d'une part, par les compétences de la Commission communautaire commune et, d'autre part, par le fondement de l'interdiction publique du dopage. En effet, si la Commission communautaire commune est compétente en matière d'éducation sanitaire et de médecine préventive, elle n'est pas, à la différence des autres Communautés, compétente en matière de sport en général. Par ailleurs, le Collège réuni estime que la motivation première de la lutte contre le dopage, par les autorités publiques, est la protection de la santé publique. La protection d'autres valeurs, telle que le fair-play sportif, que le dopage peut mettre en cause, ne relève pas des préoccupations publiques de la Commission communautaire commune. Enfin, la limitation de la définition du dopage aux produits dangereux pour la santé offre des garanties supplémentaires au sportif en terme de sécurité juridique dans la mesure où, lorsqu'un sportif consomme des produits non repris sur la liste des produits interdits, ce produit ne sera considéré comme dopant qu'à la double condition de prouver i) qu'il améliore les performances physiques et ii) qu'il est potentiellement dangereux pour la santé.

La définition du dopage, qui entend être la plus extensive possible, vise également la manipulation génétique et les produits ou méthodes masquants. En ce qui concerne la manipulation génétique, le caractère nuisible à la santé n'est pas mentionné parce qu'il est, en la matière, présumé.

Par ailleurs, si le dopage se définit comme l'usage de substances interdites, la simple présence de cette substance, de ses métabolites ou de ses marqueurs dans le corps d'un sportif suffit à prouver son usage. Il n'est donc pas nécessaire de prouver l'existence d'une intention délictuelle dans le chef du sportif dopé.

Les autres définitions de cet article n'appellent pas de commentaire particulier.

L'article 3 définit le champ d'application personnel de l'ordonnance. Son insertion dans le projet paraît utile au Collège réuni, étant donné les difficultés à définir les compétences de la Commission communautaire commune.

Les associations sportives sont des institutions, au sens de cet article.

2. HOOFDSTUK II

Artikel 4 vormt het eerste artikel van het tweede hoofdstuk van de ordonnantie over de preventie en de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening.

Dit artikel belast het Verenigd College met de ontwikkeling van een beleid inzake preventie van doping en gezondheids promotie door en bij de sportbeoefening.

Het Verenigd College is tevens gemachtigd om partnerschapsakkoorden te sluiten met sportverenigingen.

Het ontwerp herhaalt niet dat het Verenigd College ook samenwerkingsakkoorden kan afsluiten met andere overheden, in de zin van artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, nu artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen dit reeds voorziet.

Met het oog op gezondheids- en medische preventie machtigt artikel 5 het Verenigd College om voorafgaande regelen uit te werken voor de sportbeoefening.

Het tweede lid van dit artikel bedoelt uitdrukkelijk de risicosporten die trouwens niet beperkt kunnen worden tot vechtsporten. Wat deze sporten betreft, is het Verenigd College niet alleen gemachtigd om er de beoefeningsvoorwaarden van vast te leggen maar ook om ze eenvoudigweg te verbieden indien zij extreme risico's inhouden voor de gezondheid van de sportbeoefenaar.

Artikel 6 legt de sportverenigingen de algemene verplichting op om medisch verantwoorde sportbeoefening in de hand te werken. Onder deze verplichting wordt ook expliciet voorzien dat zij over een tuchtreglement moeten beschikken dat doping verbiedt en sanctioneert. Het ontwerp bevat geen precieze verplichtingen inzake de modaliteiten van het dopingverbod, de aard van de tuchtsancties en de tuchtprocedure binnen de sportverenigingen. De minimale verplichting in dit artikel vloeit voort uit de engagementen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie uit hoofde van het Samenwerkingsakkoord (artikel 1, § 3, 3°). De auteurs zijn van oordeel dat ieder verder ingrijpen in strijd zou kunnen komen met de grondwettelijk gewaarborgde vrijheid van vereniging.

Het tweede lid laat het Verenigd College toe het aannemen van een medisch reglement op te leggen aan sportverenigingen van welbepaalde disciplines, aan organisatoren van bepaalde sportmanifestaties en aan exploitanten van bepaalde sportinfrastructuur.

3. HOOFDSTUK III

Artikel 7 dient samen met artikel 15 van de ordonnantie te worden bekeken. Vermits volgens artikel 15 enkel de

2. CHAPITRE II

L'article 4 constitue le premier article du Chapitre deuxième de l'ordonnance consacré à la prévention du dopage et la promotion de la santé dans le sport.

Cet article charge le Collège réuni de mettre en œuvre un politique de prévention du dopage et de promotion de la santé par et dans la pratique du sport.

Le Collège réuni est également habilité à conclure des accords de partenariat avec des associations sportives.

Le projet ne rappelle pas que le Collège réuni a également la possibilité de conclure des accords de coopération avec d'autres autorités publiques, au sens de l'article 92*bis*, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. En effet, l'article 63, al. 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises reconnaît expressément ce pouvoir au Collège réuni.

L'article 5 habilite le Collège réuni, dans un souci de préventions sanitaire et médicale, à définir les modalités préalables à l'exercice d'un sport.

L'alinéa 2 de cet article vise expressément les sports à risque, qui ne se limitent d'ailleurs pas aux seuls sports de combat. Pour ces sports, le Collège réuni est non seulement habilité à en déterminer les conditions d'exercice, mais également à les interdire purement et simplement s'ils génèrent des risques extrêmes pour la santé du sportif.

L'article 6 impose aux associations sportives l'obligation générale de favoriser l'exercice du sport dans le respect des impératifs de santé. Parmi ces obligations figure expressément celle de disposer d'un règlement disciplinaire qui interdit et sanctionne le dopage. Le projet ne contient pas d'obligations précises quant aux modalités de l'interdiction du dopage par les associations sportives, quant à la nature des sanctions disciplinaires et quant à la procédure disciplinaire. L'obligation minimale, inscrite dans le présent article du projet d'ordonnance, résulte des engagements de la Commission communautaire commune dans le cadre de l'Accord de coopération (article 1^{er}, § 3, 3°). Les auteurs du projet estiment qu'interférer plus lourdement dans la liberté d'association des organisations sportives, affecterait l'essence même de ce droit constitutionnel.

L'alinéa 2 de cet article permet au Collège d'imposer l'adoption d'un règlement médical aux associations sportives relevant, le cas échéant, d'une discipline sportive particulière, aux organisateurs de certaines manifestations sportives ou aux exploitants de certaines infrastructures sportives.

3. CHAPITRE III

L'article 7 est à mettre en relation avec l'article 15 de l'ordonnance. Dès lors que seuls les comportements visés

gedragwijze bedoeld in artikel 8 kan leiden tot strafvervolgung, vormt doping, zoals bedoeld in dit artikel, geen strafvertreding meer. Men mag echter niet over het hoofd zien dat bepaalde verdovende middelen of hormonen wettelijk verboden worden door andere wettelijke bepalingen.

Ondanks het feit dat doping uit de strafwet werd gehaald, handhaaft artikel 7 het beginsel van het dopingverbod. Overeenkomstig artikel 3 b van de Internationale Overeenkomst ter bestrijding van doping in de sport is trouwens elke poging tot doping net zoals doping verboden maar wettelijk niet strafbaar.

Het tweede lid van dit artikel stelt met doping gelijk het op welke manier dan ook verhinderen van een dopingprocedure, met als gevolg dat ook dit gedrag dus gedepenaliseerd wordt. De term « dopingprocedure » viseert niet enkel de dopingcontrole maar ook de laboratoriumanalyse van de resultaten en in het algemeen alle door de bij de dopingprocedure betrokken overheids- of privéinstanties verrichte handelingen.

Dit lid voert de leden c), d) en e) uit van artikel 3 van de Internationale Overeenkomst ter bestrijding van doping in de sport. De in deze bepalingen van de overeenkomst vermelde verboden gedragingen dienen als gedragingen te worden beschouwd zoals bedoeld in dit lid.

Wat de niet-aanmelding van een sportbeoefenaar aan een dopingcontrole betreft, zou het immers onlogisch zijn om strafvervolgung in te stellen tegen diegene die zich niet aanmeldt op een dopingcontrole terwijl diegene die zich wel aanmeldt en schuldig wordt bevonden aan doping niet strafrechtelijk zou kunnen worden gesanctionneerd.

Artikel 8 beoogt de organisatie en het vergemakkelijken van doping door derden te verbieden. De bedoelde gedragwijzen hebben betrekking op alle rechts- of natuurlijke personen die zich al dan niet in de omgeving van de sportbeoefenaar bevinden of zelf sportbeoefenaars zijn en die op één of andere wijze dopinggebruik bij een derde aanmoedigen die ervan het slachtoffer is.

Dit artikel heeft dus niet betrekking op de sportbeoefenaar die dopingproducten bij zich heeft voor « persoonlijk gebruik », wat onder het toepassingsveld van artikel 7 valt. Soortgelijke gedragwijzen worden niet enkel verboden maar vormen ook een strafinbreuk.

Het derde lid last het aanbod van producten via elektronische weg in, wat onder meer slaat op de verkoop van dopingproducten op het Internet. Het verantwoordt eveneens de bedoelde gedragwijzen als zij uit therapeutische overwegingen worden ingegeven.

Het vijfde lid past artikel 3 h) van de Internationale overeenkomst ter bestrijding van doping in de sport toe dat elke

à l'article 8 sont susceptibles de poursuites pénales, selon l'article 15, le dopage, tel que visé au présent article, ne constitue plus une infraction pénale. Toutefois, il ne faut pas oublier que certaines substances dopantes, notamment les stupéfiants ou les hormones, restent pénalement interdites par application d'autres dispositions légales.

Malgré cette dépenalisation, l'article 7 de l'ordonnance maintient le principe de l'interdiction du dopage. Par ailleurs, conformément à l'article 3 b de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, la tentative de dopage est, comme le dopage, interdite mais n'est pas punissable pénalement.

L'alinéa 2 de l'article assimile au dopage le fait d'entraver de quelque manière que ce soit une procédure antidopage, ce qui dépenalise par conséquent ces comportements également. Le terme « procédure antidopage » vise non seulement le contrôle antidopage en tant que tel, mais également l'analyse des résultats en laboratoire et, de manière générale, l'ensemble des actes menés par l'autorité publique ou privée, en charge de la procédure antidopage.

Cet alinéa exécute les alinéas c), d) et e) de l'article 3 de la Convention internationale contre le dopage dans le sport. Les interdictions mentionnées dans la Convention doivent être considérées comme des comportements visés au présent alinéa.

En ce qui concerne le fait de se soustraire à un contrôle, il aurait été en effet illogique de prévoir des poursuites pénales à charge du sportif qui ne se présente pas à un contrôle, alors que le sportif qui s'y présente effectivement et qui est convaincu de dopage n'est pas punissable pénalement.

L'article 8 a pour objet l'interdiction de l'organisation et de la facilitation du dopage par des tiers. Les divers comportements visés sont attribués à toutes personnes morales ou physiques, qui se trouvent ou non dans l'entourage du sportif ou qui sont des sportifs eux-mêmes, et qui favorisent d'une manière quelconque le dopage chez un sportif tiers, qui en est la victime.

Cet article ne vise donc pas le sportif qui détient des produits dopants destinés à sa « consommation personnelle », ce qui entre dans le champ d'application de l'article 7. De tels comportements sont non seulement interdits mais également constitutifs d'infraction pénale.

L'alinéa 3 inclut l'offre de produits par voie électronique, qui vise notamment la vente de produits dopants sur internet. Il permet également de justifier les comportements visés lorsqu'ils sont dictés par des considérations d'ordre thérapeutique.

L'alinéa 5 exécute l'article 3 h) de la Convention internationale contre le dopage dans le sport qui exige de consi-

poging tot doping als een schending van de voorschriften inzake bestrijding van doping beschouwt.

Het zesde lid schakelt de gedraging van artikel 14, tweede lid, gelijk met het strafrechtelijk gesanctioneerd verge-makkelijken van doping.

Artikel 9 machtigt het Verenigd College om de lijst van de verboden producten, middelen en methodes per besluit vast te leggen. Wat dit betreft, vraagt het samenwerkings-akkoord aan de partijen om een identieke lijst van produc-ten op te stellen en uit te gaan van « de internationaal er-kende lijst », nl. die welke door de WADA (*World Anti-Doping Agency*) werd samengesteld. Krachtens artikel 4 van het Samenwerkingsakkoord, is het voorgaande advies van de bij dit Akkoord ingestelde Coördinatieraad ver-plicht.

Er moet worden opgemerkt dat het Verenigd College het advies van deze Coördinatieraad ook in andere situaties kan vragen conform artikel 4, § 1, van het Samenwerkings-akkoord van 19 juni 2001.

4. HOOFDSTUK IV

Artikel 10 is het eerste artikel van het vierde hoofdstuk van de ordonnantie betreffende de controle op de doping-praktijk.

Het wijst erop dat het aan de officieren van de gerech-telijke politie toekomt om toe te zien op de naleving van de ordonnantie. Deze bevoegdheid is niettemin beperkt tot controles in toepassing van artikel 8 in de mate de alge-mene bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke poli-tie, zoals omschreven in het Wetboek van strafvordering, geen taken van administratieve politie omvat. Bij de do-pingcontroles worden de officieren van gerechtelijke poli-tie bijgestaan door geneesheren hiertoe erkend door het Verenigd College.

Artikel 11 omschrijft de krachtlijnen met betrekking tot de dopingcontroles.

Het beginsel vervat in paragraaf 1 van dit artikel bepaalt dat het aan het Verenigd College toekomt om de procedure voor de dopingcontroles vast te leggen. Enkele minimum-voorschriften worden in paragraaf 2 en paragraaf 4 gege-ven.

Luidens paragraaf 3 is tevens het Verenigd College be-last met de erkenning van de laboratoria die de stalen dien-en te analyseren die tijdens de dopingcontroles werden genomen.

Paragraaf 4 bepaalt dat het proces-verbaal m.b.t. de con-trole onder meer aan het Parket gericht wordt en andere door het Verenigd College aangewezen openbare overhe-den. Wat betreft de wettelijk verboden dopingproducten

dérer la tentative d'incitation au dopage comme une viola-tion des règles antidopage.

L'alinéa 6 assimile le comportement visé à l'article 14, al. 2, à une facilitation du dopage, sanctionnée pénalement.

L'article 9 donne au Collège réuni le pouvoir de déter-miner, par arrêté, la liste des substances, moyens et métho-des interdits. A cet égard, l'Accord de coopération demande aux parties d'établir une liste identique de produits et de se baser sur « la liste reconnue internationalement », soit celle établie par l'Agence mondiale antidopage. L'avis préalable du Conseil de coordination, créé par l'accord de coopéra-tion, est obligatoire sur ce sujet, en vertu de l'article 4 de l'Accord.

Il est à noter que le Collège réuni est toutefois autorisé à solliciter l'avis du Conseil de coordination dans d'autres situations, conformément à l'article 4, § 1^{er}, de l'Accord de coopération du 19 juin 2001.

4. CHAPITRE IV

L'article 10 est le premier article du Chapitre quatrième de l'ordonnance relatif au contrôle de la pratique du do-page.

Il rappelle que c'est aux officiers de police judiciaire qu'il appartient de veiller au respect de l'ordonnance. Ce pouvoir est toutefois limité au contrôle de l'application de l'article 8 dans la mesure où la compétence générale des officiers de police judiciaire, conférée par le Code d'ins-truction criminelle, n'inclut pas des missions de police ad-ministrative. Lors des contrôles antidopage, ces officiers de police judiciaire seront accompagnés de médecins agréés, désignés par le Collège réuni.

L'article 11 définit les lignes directrices relatives aux contrôles antidopage.

Le principe, inscrit au paragraphe 1^{er} de l'article, prévoit que c'est le Collège réuni qui détermine la procédure de contrôle antidopage. Toutefois, certaines règles minimales sont rappelées au paragraphe 2 et au paragraphe 4.

Aux termes du paragraphe 3, le Collège réuni est égale-ment chargé d'agréer les laboratoires, chargés des analyses des échantillons prélevés lors des contrôles antidopage.

Le paragraphe 4 prévoit que le procès-verbal du contrôle est notamment adressé au Parquet et à d'autres autorités publiques désignées par le Collège réuni. L'envoi au Par-quet peut amener, en ce qui concerne les produits dopants

zoals de verdovende middelen of hormonen, kan het versturen naar het Parket aanleiding geven tot strafvervolging. Het proces-verbaal dient onder meer verstuurd te worden naar de federale overheden die bevoegd zijn voor gezondheidszorg of justitie evenals naar elk orgaan dat binnen of naast de door het Samenwerkingsakkoord van 2001 ingestelde Coördinatieraad werd ingesteld om uitwisseling van informatie met andere Gemeenschappen mogelijk te maken.

Artikel 12 legt de sportverenigingen de verplichting op tot samenwerking met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bestrijding van doping.

De in het tweede lid gestelde verplichting tot informatie-doorstroming heeft tot doel de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op de hoogte te stellen van de verschillende manifestaties en sportactiviteiten die binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad georganiseerd worden en op grond hiervan controles uit te voeren.

Artikel 13 geeft uitvoering aan artikel 3, § 1, 7°, van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening.

Dit laat toe samenwerkingsakkoorden af te sluiten met andere openbare overheden, om hen de mogelijkheid te bieden dopingcontroles ten aanzien van personen en instellingen die onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ressorteren, uit te voeren. Het maakt eveneens het afsluiten van akkoorden mogelijk met het oog op de behandeling van de door de sportbeoefenaars ingediende aanvragen tot toestemming voor gebruik van verboden substanties of middelen wegens therapeutische noodzaak.

Ondanks de toepassing van artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, leek het voor de auteurs belangrijk de mogelijkheid tot het sluiten van dergelijke akkoorden in herinnering te brengen. Deze akkoorden zijn uiteraard onderworpen aan de bepalingen van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

Paragraaf 1 van dit artikel kent de bevoegdheid toe aan het Verenigd College om dergelijke akkoorden te sluiten.

De tweede en derde paragrafen voorzien in de stelselmatige erkenning van de resultaten van de uitgevoerde controles alsmede van de analyses van de laboratoria en van de eventuele sancties genomen door de openbare overheden waarmee het Verenigd College, krachtens paragraaf 1, akkoorden heeft afgesloten. Dit geldt eveneens voor de erkende sportverenigingen.

De tweede paragraaf heeft betrekking op controles, analyses en sancties genomen op het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad door deze overheden en sportverenigingen.

pénalement interdits, comme les stupéfiants ou les hormones, d'éventuelles poursuites pénales. L'envoi à d'autres autorités publiques vise notamment les autorités fédérales, compétentes en matière de santé ou de justice, ainsi que tout organe qui serait créé au sein ou aux côtés du Conseil de coordination créé par l'Accord de coopération de 2001 en vue de permettre un échange d'informations avec les autres Communautés.

L'article 12 instaure, dans le chef des associations sportives, une obligation de coopération avec la Commission communautaire commune en matière de lutte contre le dopage.

L'obligation d'information prévue à l'alinéa 2 de cet article vise à permettre à la Commission communautaire commune d'être informé des diverses manifestations et activités sportives organisées sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale et, partant, de procéder aux contrôles.

L'article 13 met en œuvre l'article 3, § 1^{er}, 7°, de l'Accord de coopération conclu le 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

Il permet ainsi au Collège de conclure des accords avec d'autres autorités publiques, en vue de les autoriser à procéder à des contrôles antidopage à l'égard des personnes et institutions qui relèvent de la Commission communautaire commune. Il permet également de conclure des accords en vue de traiter les demandes d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques de substances et moyens interdits, formulés par des sportifs.

Nonobstant l'application de l'article 63, al. 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, il est apparu important pour les auteurs du présent projet de rappeler expressément, dans le texte de la présente ordonnance, la possibilité de conclure de tels accords. Ces accords sont soumis aux règles fixées par l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Le paragraphe 1^{er} de l'article donne compétence au Collège réuni pour conclure de tels accords.

Les deuxième et troisième paragraphes prévoient la reconnaissance systématique des résultats des contrôles antidopages ainsi que des analyses de laboratoires et des éventuelles sanctions prises par les autorités publiques avec lesquelles le Collège réuni a conclu des accords en vertu du paragraphe 1^{er}. Il en est de même des associations sportives agréées.

Le deuxième paragraphe a trait aux contrôles, analyses et sanctions prises sur le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale par ces autres autorités ou associations sportives.

De derde paragraaf heeft hetzelfde voorwerp wat betreft de controles, analyses en sancties gevoerd of genomen buiten het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De erkenning van deze controles, analyses of resultaten impliceren dat deze worden beschouwd als zijnde controles, analyses of resultaten vanwege de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zelf. De door deze ordonnantie voorziene verboden en sancties, onder andere deze ten aanzien van organisatoren van sportmanifestaties en exploitanten van sportinfrastructuur om deelname te weigeren, zullen dus toegepast worden.

Voorwerp van paragraaf 4 is de erkenning door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van de door een openbare overheid of erkende sportvereniging genomen beslissingen inzake toestemming voor gebruik om therapeutische redenen. Daar het gaat om beslissingen die afwijken van het verbod van dopinggebruik, dat tuchtrechtelijk gesanctioneerd wordt, moeten deze niet noodzakelijk door openbare overheden worden genomen. Zij behoren in essentie tot het tuchtrecht van de sportverenigingen.

Het Verenigd College wordt bij de vijfde paragraaf ermee belast om met de openbare overheden en de erkende sportverenigingen informatie uit te wisselen over de resultaten van de uitgevoerde dopingcontroles en over de genomen sancties. Wat de ondertekenaars van het Samenwerkingsakkoord van 2001 betreft is deze informatiewisseling verplicht, conform artikel 3, § 2, van voornoemd Akkoord.

Deze informatie zouden eventueel gepubliceerd kunnen worden op een beveiligde website waarvan de toegang strikt voorbehouden zou zijn aan personen die binnen de openbare overheden of erkende sportverenigingen belast zijn met de bestrijding van doping.

Het eerste lid van artikel 14 verbiedt een sportbeoefenaar die doping gebruikt, om aan een sportmanifestatie deel te nemen. Het overtreden van dit verbod dient gelijkgesteld te worden met doping, zoals bedoeld in artikel 7 van de ordonnantie.

Het tweede lid van dit artikel verbiedt elke organisator van een sportmanifestatie een sportbeoefenaar die doping gebruikt, toe te laten. Deze gedragwijze dient beschouwd te worden als het vergemakkelijken van het dopinggebruik in de zin van artikel 8.

Het derde lid van ditzelfde artikel ligt in dezelfde lijn van het laatste lid van het vorige artikel. Wat echter verschilt, is dat dit betrekking heeft op de informatieverstrekking aan de organisatoren van sportmanifestaties, terwijl artikel 13 slechts voorziet in een informatiedoorstroming naar de overheden en de erkende sportverenigingen toe.

Le troisième paragraphe a le même objet, en ce qui concerne les contrôles, analyses et sanctions menés ou imposées en dehors du territoire bilingue de Bruxelles-Capitale.

La reconnaissance de ces contrôles, analyses ou résultats impliquent que ceux-ci sont considérés comme les contrôles, analyses ou résultats pris par la Commission communautaire commune elle-même. Les interdictions et sanctions prévues par la présente ordonnance, notamment celle faite aux organisateurs de manifestations sportives et exploitants d'infrastructures sportives de refuser la participation de sportifs dopés, seront donc d'application.

Le paragraphe 4 a pour objet la reconnaissance par la Commission communautaire commune des décisions prises, par une autorité publique ou une association sportive agréée, en matière d'autorisations à usage thérapeutique. S'agissant d'autorisations qui constituent des exceptions à l'interdiction d'usage de produits dopants, sanctionnés disciplinairement, elles ne doivent pas nécessairement être prononcées par des autorités publiques. Elles relèvent, par essence, du droit disciplinaire des associations sportives.

Le Collège réuni est chargé, par le cinquième paragraphe, d'organiser avec les autorités publiques et associations sportives agréées, un échange d'informations sur les résultats des contrôles antidopage menés et des sanctions prises. En ce qui concerne les autorités publiques signataires de l'Accord de coopération de 2001, la communication des informations par la Commission communautaire commune est obligatoire, conformément à l'article 3, § 2, de l'Accord susvisé.

Ces informations pourront être, le cas échéant, publiées sur un site internet sécurisé dont l'accès sera strictement limité aux personnes chargées, au sein des autorités publiques ou des associations sportives agréées, de la lutte contre le dopage.

L'alinéa 1^{er} de l'article 14 interdit à un sportif dopé de participer à une manifestation sportive. La violation de cette interdiction doit être assimilée au dopage, visé à l'article 7 de l'ordonnance.

L'alinéa 2 de cet article interdit à tout organisateur de manifestation sportive d'admettre un sportif dopé. Ce comportement doit être assimilé à une facilitation du dopage, au sens de l'article 8.

L'alinéa 3 du même article est similaire au dernier alinéa de l'article précédent. Toutefois, il en diffère en ce qu'il est relatif à l'information des organisateurs de manifestations sportives, alors que l'article 13 ne prévoit qu'une information des autorités publiques et associations sportives agréées.

5. HOOFDSTUK V

Artikel 15 is het eerste artikel van het vijfde hoofdstuk dat gewijd is aan de sancties.

Het eerste lid stelt de gedragwijze, zoals bedoeld in artikel 8 van de ordonnantie, als overtreding strafbaar, wat overeenstemt met de bepalingen van de Internationale Overeenkomst ter bestrijding van doping in de sport, meer bepaald artikel 9.

Doping, zoals bedoeld in artikel 7, wordt niet strafrechtelijk vervolgd. Dit neemt echter niet weg dat een sportbeoefenaar vervolgd kan worden op grond van strafrechtelijke bepalingen die door deze ordonnantie dus ook niet opgeheven worden en zich ook blootstelt aan tuchtsancties binnen de sportvereniging waar hij deel van uitmaakt.

De voorziene strafmaatregelen zijn gevangenisstraf en geldboetes. De zwaarte van de straf is dezelfde als die welke door de decreten van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap werd vastgelegd. Deze strafmaatregelen worden versterkt in geval van recidive.

Artikel 16 heeft tot doel de beginselen van algemeen strafrecht, zoals vervat in boekdeel I van het Strafwetboek, met inbegrip van de bepalingen over de deelname en over verzachtende omstandigheden, toepasselijk te maken op deze ordonnantie.

Door artikel 17 kan het Verenigd College een sportvereniging, een organisator van een sportmanifestatie of een uitbater van een sportinfrastructuur die deze ordonnantie, en inzonderheid de artikelen 8 en 14, schendt, bestraffen.

Het Verenigd College is derhalve gemachtigd om na het verzenden van een ingebrekestelling waaraan geen gevolg werd gegeven, de organisatie van sportmanifestaties of het uitbaten van sportinfrastructuur eenvoudigweg te verbieden binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De ordonnantie voorziet in een brede marge om de verbodtermijn vast te leggen. Het Verenigd College moet immers verboden van korte termijn kunnen opleggen die een gepast antwoord geven op kleine overtredingen en het uitbaten van sportinfrastructuur of de organisatie van toekomstige sportmanifestaties in geen geval belemmeren. De verbodtermijn moet ook langer kunnen zijn en één jaar overschrijden vermits bepaalde manifestaties jaarlijks plaatsvinden. Op die wijze is het voor het Verenigd College dan ook mogelijk om één jaar op voorhand al met een verbod te dreigen.

Dit artikel machtigt eveneens het Verenigd College om de overheden die de betrokken sportvereniging subsidiëren, de organisator van de sportmanifestatie of de uitbater van een sportinfrastructuur op de hoogte te brengen van de niet-naleving van deze ordonnantie. Deze bepaling is van groot belang vermits de Gemeenschappelijke Gemeen-

5. CHAPITRE V

L'article 15 est le premier article du Chapitre cinquième consacré aux sanctions.

L'alinéa 1^{er} érige en infraction pénale les comportements visés à l'article 8 de l'ordonnance, ce qui est conforme aux dispositions de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, particulièrement l'article 9.

Le dopage, visé à l'article 7, n'est plus sanctionné pénalement. Ceci n'empêche toutefois pas qu'un sportif puisse être poursuivi sur la base d'autres dispositions pénales, que la présente ordonnance n'abroge évidemment pas et qu'il s'expose aux sanctions disciplinaires de l'association sportive à laquelle il appartient.

Les sanctions prévues sont l'emprisonnement ou l'amende. La gravité des peines est identique à celle prévue par les décrets de la Communauté française et de la Communauté flamande. Ces sanctions sont aggravées, en cas de récidive.

L'article 16 vise à rendre applicable à la présente ordonnance, les principes de droit pénal général, contenus dans le Titre 1^{er} du Code pénal, en ce compris les dispositions relatives à la participation et aux circonstances atténuantes.

L'article 17 permet au Collège réuni de sanctionner une association sportive, un organisateur de manifestation sportive ou un exploitant d'infrastructure sportive qui viole la présente ordonnance, en particulier ses articles 8 et 14.

Le Collège réuni est ainsi autorisé, après l'envoi d'une mise en demeure restée sans réaction, d'interdire purement et simplement l'organisation de manifestations sportives ou l'exploitation d'infrastructures sportives sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

L'ordonnance prévoit une fourchette large pour définir le délai d'interdiction. Il est en effet utile que le Collège réuni puisse imposer des interdictions très courtes qui constituent une réponse adaptée à des violations mineures et ne mettent pas en danger l'exploitation de l'infrastructure sportive ou l'organisation de la manifestation sportive dans le futur. Il est également opportun que le délai d'interdiction puisse être long et dépasser un an, dans la mesure où certaines manifestations sont annuelles, de sorte que le Collège réuni puisse brandir, un an à l'avance, la menace d'une interdiction.

Cet article autorise également le Collège réuni à avertir les autorités qui subsidient l'association sportive concernée, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructures sportives, de la violation de l'ordonnance. Cette disposition est nécessaire dans la mesure où, contrairement aux autres Communautés du pays, la Commission

schapscommissie in tegenstelling tot de andere Gemeenschappen van het land geen bevoegdheden uitoefent inzake erkenning en subsidiëring van sportverenigingen. Het is derhalve wenselijk dat het Verenigd College de mogelijkheid tot kennisgeving kan aangrijpen, die nadelige financiële gevolgen zou kunnen hebben voor de weerspannige sportvereniging, de organisator van de manifestaties of de exploitant van een sportinfrastructuur. Ze past de verplichtingen toe die in artikel 11 c) van de Internationale Overeenkomst ter bestrijding van doping in de sport en in artikel 4.2. van de op 16 november 1989 te Straatsburg getekende Overeenkomst ter bestrijding van doping werden gesteld.

De door het Verenigd College genomen sancties vereisen het respect van een administratieve procedure die vastgesteld wordt door het College. In ieder geval dient de betrokken sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of exploitant van sportinfrastructuur te worden gehoord. De beslissing is vatbaar voor beroep bij de Raad van State, conform de de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973. Daar de rechten van de betrokkenen voldoende gewaarborgd worden door de regels van het administratief kortgeding moet het beroep tegen de beslissing van het College geen schorsende werking hebben.

6. HOOFDSTUK VI

Artikel 18 vergt geen bijzonder commentaar.

Artikel 19 voorziet dat het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de datum bepaalt waarop de bepalingen van deze ordonnantie in werking zullen treden.

Dit is noodzakelijk, daar verschillende uitvoeringsbesluiten onontbeerlijk zijn.

Voor het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE

communautaire commune n'a pas de pouvoirs en matière de reconnaissance et de subvention sportives. Il est, par conséquent, important que le Collège réuni puisse opposer la possibilité d'une telle dénonciation, qui pourrait avoir des conséquences financières néfastes pour l'association sportive, l'organisateur de manifestations ou l'exploitant récalcitrant d'infrastructures sportives. Elle exécute les obligations inscrites à ce sujet à l'article 11 c) de la Convention internationale contre le dopage dans le sport, et à l'article 4.2 de la Convention contre le dopage signée à Strasbourg le 16 novembre 1989.

Les sanctions prises par le Collège réuni nécessitent le respect d'une procédure administrative déterminée par le Collège. En tout état de cause, l'association sportive l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive concerné doivent être préalablement entendus en leurs moyens de défense. De plus, la décision est susceptible de recours au Conseil d'Etat. Les recours sont portés devant le Conseil d'Etat, suivant les règles édictées par les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat. Dès lors que les droits des associations concernées peuvent être garantis à suffisance par les règles du référé administratif, le recours contre la décision du Collège n'est pas suspensif.

6. CHAPITRE VI

L'article 18 n'appelle pas de commentaires particuliers.

L'article 19 prévoit que le Collège réuni de la Commission communautaire commune fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions de la présente ordonnance.

Ceci constitue une nécessité, compte tenu de ce que des arrêtés d'exécution sont indispensables.

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de promotie van de gezondheid bij
de sportbeoefening, het dopingverbod
en de preventie ervan**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

BESLUIT :

De Leden bevoegd voor het Gezondheidsbeleid zijn belast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° « Verenigd College » : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° « Sportbeoefenaar » : elke persoon die zich voorbereidt op of deelneemt aan een sportmanifestatie of elke persoon die een fysieke activiteit in een sportinfrastructuur beoefent;
- 3° « Sportmanifestatie » : elk initiatief dat personen toelaat sport te beoefenen op een georganiseerde manier;
- 4° « Organisator van een sportmanifestatie » : elke fysieke- of rechtspersoon die een sportmanifestatie organiseert;
- 5° « Sportinfrastructuur » : elke ruimte of terrein al dan niet bebouwd en al dan niet gratis ter beschikking gesteld, die toelaat fysieke activiteiten vrij of georganiseerd te beoefenen;
- 6° « Uitbater van een sportinfrastructuur » : elke persoon, natuurlijke- of rechtspersoon, of een vereniging van personen, feitelijke vereniging of een vereniging van rechtswege die een sportinfrastructuur uitbaat;
- 7° « Sportvereniging » : elke vereniging van natuurlijke of rechtspersonen die, welke de vorm ook is, één van de volgende doeleinden nastreeft :
 - a) één of meer lichamelijke activiteiten promoten die deel uitmaken van een sporttak;
 - b) bijdragen tot de ontplooiing en het fysiek, psychisch en sociaal welzijn van de persoon aan de hand van blijvende en progressieve programma's;

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**relative à la promotion de la santé dans
la pratique du sport, à l'interdiction du dopage
et à sa prévention**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

ARRETE :

Les Membres compétents pour la politique de Santé sont chargés de présenter au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie, le projet d'ordonnance dont le texte suit :

**CHAPITRE 1^{er}
Dispositions générales**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- 1° « Collège réuni » : le Collège réuni de la Commission communautaire commune;
- 2° « Sportif » : toute personne qui se prépare ou participe à une manifestation sportive ou toute personne qui exerce une activité physique dans une infrastructure sportive;
- 3° « Manifestation sportive » : toute initiative qui permet à des personnes de pratiquer le sport de façon organisée;
- 4° « Organisateur de manifestation sportive » : toute personne physique ou morale qui organise une manifestation sportive;
- 5° « Infrastructure sportive » : tout espace ou terrain, construit ou non et mis à disposition gratuitement ou non, permettant la pratique, libre organisée, d'activités physiques;
- 6° « Exploitant d'infrastructure sportive » : toute personne, physique ou morale, ou association de personnes, de fait ou de droit, qui exploite une infrastructure sportive;
- 7° « Association sportive » : toute association de personnes physiques ou morales qui, quelqu'en soit la forme, poursuit au moins l'un des buts suivants :
 - a) promouvoir une ou des activités physiques constituant une pratique sportive;
 - b) contribuer à l'épanouissement et au bien-être physique, psychique et social de la personne par des programmes permanents et progressifs;

- c) haar leden aan te sporen deel te nemen aan vrije of georganiseerde fysieke activiteiten, zowel in competitieverband als bij wijze van vrijetijdsbesteding;
- 8° « Doping » :
- a) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen die voorkomen op de door het Verenigd College krachtens artikel 9 vastgelegde lijst van verboden substanties en middelen;
- b) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen om het prestatievermogen van de sportbeoefenaar kunstmatig op te voeren, wanneer hierdoor schade veroorzaakt kan worden aan zijn fysieke of psychische integriteit;
- c) de manipulatie van de genetische eigenschappen van de sportbeoefenaar om zijn prestatievermogen kunstmatig op te voeren;
- d) het gebruik van substanties of het aanwenden van middelen die ertoe strekken dopingpraktijken zoals bedoeld onder a), b) en c) te verdoezelen;
- e) aanwezigheid van de substanties zoals bedoeld onder a) en b), van hun stofwisselingsproducten of van hun merkers in het menselijke lichaam;
- 9° « Coördinatieraad » : de Coördinatieraad Medisch Verantwoord Sporten, opgericht bij het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening;

Artikel 3

De bepalingen van deze ordonnantie zijn van toepassing op :

- 1° alle natuurlijke personen, onder andere de sportbeoefenaars in de zin van artikel 2, 2°, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;
- 2° alle instellingen, onder andere de sportverenigingen, in de zin van artikel 135 van de Grondwet, die gevestigd zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die wegens hun organisatie niet beschouwd kunnen worden als uitsluitend te ressorteren onder de bevoegdheid van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK II.

Preventie, medische begeleiding en promotie van de gezondheid door en bij de sportbeoefening

Artikel 4

Het Verenigd College kan, eventueel in samenwerking met andere overheden, educatieve, informatie- en preventiecampagnes organiseren omtrent de gezondheids promotie door en bij sportbeoefening, door ondermeer de bevolking en in het bijzonder de sportmensen en hun directe omgeving, te sensibiliseren over de eerbiediging van de door hem bepaalde gezondheidsregels in deze praktijken.

Naast de samenwerking bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening kan het Verenigd College, met het oog op een regelmatige uitwisseling van informatie, documentatie, deskundigen en diensten, samenwerkingsakkoorden afsluiten inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening met andere overheden of partnerschapsakkoorden met alle sportverenigingen die hierom verzoeken.

Artikel 5

Het Verenigd College kan :

- c) favoriser la participation de ses membres à des activités physiques libres ou organisées, tant sous forme de compétition que de délassement;
- 8° « Dopage » :
- a) usage de substances ou application de méthodes figurant sur la liste des substances et méthodes interdites, arrêtée par le Collège réuni en vertu de l'article 9;
- b) usage de substances ou application de méthodes susceptibles d'amplifier artificiellement les performances du sportif et d'être nuisibles à son intégrité physique ou psychique;
- c) manipulation des propriétés génétiques du sportif susceptible de renforcer artificiellement ses performances;
- d) utilisation de substances ou application de méthodes masquant les pratiques de dopage, telles que visées sous a), b) et c);
- e) présence de substances visées sous a) et b), de leurs métabolites ou de leurs marqueurs dans le corps humain;
- 9° « Conseil de coordination » : le Conseil de coordination en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, créé par l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé;

Article 3

Les dispositions de la présente ordonnance sont applicables à :

- 1° toutes les personnes physiques, notamment les sportifs au sens de l'article 2, 2°, sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale;
- 2° toutes les institutions, notamment les associations sportives, au sens de l'article 135 de la Constitution, qui, établies sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, ne peuvent en raison de leur organisation être considérées comme relevant exclusivement de la compétence de la Communauté flamande ou de la Communauté française.

CHAPITRE II

Prévention, suivi médical et promotion de la santé par et dans la pratique du sport

Article 4

Le Collège réuni peut organiser, éventuellement en collaboration avec d'autres autorités publiques, des campagnes d'éducation, d'information et de prévention relatives à la promotion de la santé par et dans la pratique du sport, en veillant notamment à sensibiliser la population, et plus particulièrement les sportifs et leur entourage, sur le respect, dans ces pratiques, des impératifs de santé, qu'il définit.

Outre la coopération visée à l'article 3, § 1^{er}, 1°, de l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, le Collège réuni peut, en vue d'assurer un échange régulier d'informations, de documentation, de spécialistes et de services, en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, conclure des accords de coopération avec d'autres autorités publiques ou des accords de partenariats avec toutes associations sportives qui en font la demande.

Article 5

Le Collège réuni peut fixer :

- 1° de wijzen van gezondheidspreventie en medische begeleiding bepalen van de sportbeoefenaars, om deze voor de risico's die aan de sport en aan de trainingsomstandigheden verbonden zijn te behoeden;
- 2° de wijzen van promotie van een aangepaste sportbeoefening die de gezondheid ten goede kan komen bepalen, dit door de sportbeoefenaar van zijn verantwoordelijkheid bewust te maken en door de geneesheer te informeren;
- 3° een lijst bepalen met algemene aanbevelingen en medische contra-indicaties in verband met de beoefening van de sportdisciplines die deze vereisen.

Het Verenigd College kan de beoefeningsomstandigheden van de risicosporten vastleggen alsook de modaliteiten van de controle op de nakoming ervan. Het kan eveneens de beoefening van sporten verbieden die een extreem risico voor de fysieke en psychische integriteit van de sportbeoefenaar inhouden.

Artikel 6

§ 1. – De sportverenigingen nemen alle nodige schikkingen die bijdragen tot de sportbeoefening, met inachtneming van het fysiek en psychisch welzijn van de sportbeoefenaars.

Het Verenigd College kan aan sportverenigingen van een specifieke sportdiscipline de aanneming van een medisch reglement opleggen en de minimumvoorwaarden inzake gezondheidsopvoeding en preventieve gezondheidszorg die deze medische reglementen dienen te omvatten, bepalen.

§ 2. – Het Verenigd College kan het bijhouden van een medisch reglement op de organisatoren van sportmanifestaties en op de uitbaters van sportinfrastructuur toepasselijk maken.

HOOFDSTUK III Verbod op dopingpraktijk

Artikel 7

Doping is verboden.

Wordt met doping gelijkgesteld :

- 1° het zich niet aanmelden op een dopingcontrole;
- 2° het zich verzetten tegen of het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure, in welk stadium dan ook;
- 3° het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken instantie.

Artikel 8

Zijn eveneens verboden :

- 1° het aanzetten tot dopinggebruik;
- 2° het dopinggebruik op welke wijze ook te vergemakkelijken, te organiseren of aan de organisatie ervan deel te nemen;
- 3° onverminderd andere strafbepalingen, het bij zich hebben, het vervoeren, het voorbereiden, het opslaan, het afstaan tegen betaling of kosteloos, het aanbieden, voorstellen, onder andere via elektronische weg, het toedienen, het doen gebruiken, behalve voor uitsluitend therapeutische redenen, van in artikel 2, 8°, bedoelde stoffen of middelen, wanneer ze bestemd zijn voor doping van een derde;

1° des modalités de prévention sanitaire et de suivi médical des sportifs, dans une optique de prévention des risques liés au sport et aux conditions d'entraînement;

2° des modalités de promotion d'une pratique sportive adaptée et susceptible d'améliorer la santé, en visant à la responsabilisation du sportif et à l'information du médecin;

3° un relevé des recommandations générales et des contre-indications médicales, liées à la pratique des disciplines sportives qui le requièrent.

Le Collège réuni peut arrêter les conditions de pratique de sports à risques, ainsi que les modalités de contrôles de leur respect. Il peut également interdire l'exercice de sports qui génèrent des risques extrêmes pour l'intégrité physique et psychique du sportif.

Article 6

§ 1^{er}. – Les associations sportives prennent toutes dispositions utiles qui concourent à la pratique du sport dans le respect du bien-être physique et psychique des sportifs.

Le Collège réuni peut imposer aux associations sportives d'une discipline sportive, la tenue d'un règlement médical et déterminer les conditions minimales en matière d'éducation sanitaire et de médecine préventive que doivent inclure ces règlements médicaux.

§ 2. – Le Collège réuni peut rendre applicable aux organisateurs de manifestations sportives et aux exploitants d'infrastructures sportives, la tenue d'un règlement médical.

CHAPITRE III Interdiction de la pratique du dopage

Article 7

Le dopage est interdit.

Est assimilé au dopage :

- 1° le fait de ne pas se présenter à un contrôle anti-dopage;
- 2° le fait de s'opposer ou d'entraver l'exécution de la procédure anti-dopage, à quelque stade que ce soit;
- 3° le fait de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure anti-dopage.

Article 8

Sont également interdits :

- 1° le fait d'inciter à la pratique du dopage;
- 2° le fait de faciliter, de quelque manière que ce soit, la pratique du dopage, de l'organiser ou de participer à son organisation;
- 3° sans préjudice d'autres dispositions pénales, le fait de détenir, de transporter, de préparer, d'entreposer, de céder à titre onéreux ou à titre gratuit, d'offrir, de proposer, notamment par voie électronique, d'administrer ou d'appliquer, sauf à des fins exclusivement thérapeutiques, des substances ou des moyens visés à l'article 2, 8°, lorsqu'ils sont destinés au dopage d'un tiers;

4° het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure tegenover een derde, of het misleiden van de controleurs;

5° de poging tot uitvoering van de onder 1° tot 4° hierboven bedoelde gedragingen.

Artikel 9

Het Verenigd College stelt, na advies van de Coördinatieraad, de lijst op van de in artikel 2, 8°, a), bedoelde verboden stoffen of methodes, desgevallend met vermelding van de verboden dosis en de wijzen waarop sportbeoefenaars die aan een aandoening lijden, een verboden stof of methode om therapeutische redenen kunnen innemen of op zich toepassen.

Het Verenigd College zorgt voor een regelmatige update van deze lijst.

HOOFDSTUK IV Controlé van de dopingpraktijk

Artikel 10

Onverminderd de door de sportverenigingen verrichte controles, zien de officieren van de gerechtelijke politie toe op de toepassing van de bepalingen van deze ordonnantie en van de besluiten die in uitvoering ervan genomen worden.

Het Verenigd College erkent geneesheren belast met dopingcontroles. De in uitvoering van dit artikel erkende geneesheren hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Artikel 11

§ 1. – Het Verenigd College legt de procedure van de dopingcontroles vast die voor de door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie erkende geneesheren van toepassing is.

§ 2. – Mits inachtnaam van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, mogen de dopingcontroles op elk ogenblik uitgevoerd worden.

Ze kunnen worden uitgevoerd op alle plaatsen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, onder andere in de kleedkamers, de sportlokalen, sportterreinen en sportinfrastructuur. De officieren van de gerechtelijke politie kunnen eveneens de voertuigen, de kledij, de uitrusting en de bagage van de sportbeoefenaar en de personen die hem bijstaan en begeleiden controleren.

De erkende geneesheren, bekleed met de hoedanigheid van officieren van de gerechtelijke politie, zijn onder andere gemachtigd om stalen te nemen of te laten nemen van de bevoorrading van de sportbeoefenaar, van de haren, het bloed, de urine of van het speeksel van de sportbeoefenaar om deze in een erkend laboratorium te laten analyseren.

Bij elke controle wordt er een proces-verbaal opgesteld. Het zich niet aanmelden op, het zich verzetten tegen, het verhinderen van de uitvoering van de controle of het misleiden van de controleurs wordt in het proces-verbaal opgenomen.

§ 3. – Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten en de voorwaarden die het vastlegt, de controlelaboratoria erkennen.

§ 4. – Een afschrift van het proces-verbaal wordt uiterlijk veertien dagen na de vaststelling naar de sportbeoefenaar verzonden. Indien het resultaat van de controle positief is, wordt er binnen dezelfde termijn tevens een afschrift verstuurd naar de sportvereniging waarvan de gecon-

4° le fait d'entraver l'exécution d'une procédure anti-dopage menée à l'égard d'un tiers, ou de tromper les contrôleurs;

5° la tentative d'exécution des comportements visés aux points 1° à 4° ci-dessus.

Article 9

Le Collège réuni établit, après avis du Conseil de coordination, la liste des substances ou méthodes interdites, visées à l'article 2, 8°, a), avec indication, le cas échéant, de la dose interdite et des modalités suivant lesquelles une substance ou une méthode prohibée peut, à des fins thérapeutiques, être administrée ou appliquée à des sportifs atteints d'une affection.

Le Collège réuni assure la mise à jour régulière de cette liste.

CHAPITRE IV Contrôle de la pratique du dopage

Article 10

Sans préjudice des contrôles effectués par des associations sportives, les officiers de police judiciaire veillent à l'application des dispositions de la présente ordonnance et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Le Collège réuni agréé des médecins chargés des contrôles anti-dopage. Les médecins agréés en exécution du présent article ont la qualité la qualité d'officier de police judiciaire.

Article 11

§ 1^{er}. – Le Collège réuni fixe la procédure de contrôle anti-dopage, applicable pour les médecins agréés par la Commission communautaire commune.

§ 2. – Les contrôles anti-dopage peuvent, moyennant respect de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, être menés à tout moment.

Ils peuvent être menés en tous lieux sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans les vestiaires, locaux sportifs, terrains de sport et infrastructures sportives. Les officiers de police judiciaire peuvent également contrôler les véhicules, les vêtements, l'équipement et les bagages du sportif et des personnes qui l'assistent ou l'encadrent.

Les médecins agréés, revêtus de la qualité d'officiers de police judiciaire, sont notamment autorisés à prélever ou faire prélever, en vue d'analyse dans un laboratoire agréé, des échantillons du ravitaillement du sportif, des cheveux, du sang, des urines ou de la salive du sportif.

A chaque contrôle, un procès-verbal est dressé. Le fait de ne pas se présenter au contrôle, de s'y opposer, d'entraver son exécution ou de tromper les contrôleurs est acté au procès-verbal.

§ 3. – Le Collège réuni peut, suivant les modalités et aux conditions qu'il fixe, agréer des laboratoires de contrôle.

§ 4. – Une copie du procès-verbal est envoyée au sportif concerné, au plus tard dans les quinze jours du constat. Si le résultat du contrôle est positif, une copie du procès-verbal est également transmise, dans le même délai, à l'association sportive dont le sportif contrôlé est membre, au

troleerde sportbeoefenaar lid is, naar de Procureur des Konings alsook naar elke door het Verenigd College aangeduide overheid.

Artikel 12

De sportverenigingen verzekeren het Verenigd College van hun volle medewerking aan de dopingcontroles.

Het Verenigd College bepaalt de voorwaarden waarin de sportverenigingen hem op de hoogte houden van hun activiteiten.

Artikel 13

§ 1. – Onverminderd artikel 10, tweede lid, kan het Verenigd College samen met de Gemeenschappen en andere overheden bilaterale of multilaterale akkoorden afsluiten, teneinde de uitvoering van de dopingcontroles door hun ambtenaren en erkende geneesheren mogelijk te maken of teneinde de aanvragen tot toestemming wegens therapeutische noodzaak van verboden substanties of middelen te laten afhandelen.

§ 2. – De uitslagen van de in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad door de ambtenaren en erkende geneesheren uitgevoerde controles, alsook de door deze overheden erkende laboratoria verrichte analyses en de sancties genomen tegenover de sportbeoefenaars, worden erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

§ 3. – De uitslagen van de buiten het tweetalige gebied van Brussel-Hoofdstad door ambtenaren en erkende geneesheren uitgevoerde controles alsook de door erkende laboratoria verrichte analyses en de sancties genomen tegenover de sportbeoefenaars, zijn eveneens erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan de ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en de opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedures erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

§ 4. – De beslissingen genomen door een overheid of een sportvereniging, waarvan de controleprocedure door het Verenigd College erkend is, betreffende een aanvraag tot gebruik om therapeutische redenen van een verboden stof of een methode geformuleerd door een sportbeoefenaar die aan een aandoening lijdt, zijn eveneens in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad erkend. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

§ 5. – Het Verenigd College vraagt van de overheden, die overeenkomstig §§ 1, 2 en 3 van dit artikel dopingcontroles uitvoeren, de wederzijdse en systematische kennisgeving van de uitslagen van de positieve dopingcontroles en van de eventuele genomen sancties tegenover de sportbeoefenaars evenals de kennisgeving ervan aan elke door het Verenigd College aangeduide overheid. Het vraagt eveneens deze kennisgeving aan de sportverenigingen, wanneer het hun procedure van dopingcontroles erkent.

Het Verenigd College kan een elektronisch beveiligde publicatie voorzien van de in het vorige lid bedoelde gegevens. Het gebruik van deze gegevens is strikt beperkt tot het effectief naleven van de aan de sportbeoefenaars opgelegde sancties. De toegang tot de gegevens is strikt voorbehouden aan de ambtenaren van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van andere overheden, evenals aan de verantwoordelijken van de sportverenigingen belast met het toezicht op het dopinggebruik. Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

Procureur du Roi ainsi qu'à toute autre autorité publique désignée par le Collège réuni.

Article 12

Les associations sportives assurent le Collège réuni de leur pleine collaboration aux contrôles anti-dopage.

Le Collège réuni fixe les conditions dans lesquelles les associations sportives le tiennent informé de leurs activités.

Article 13

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'article 10, alinéa 2, le Collège réuni peut conclure avec les Communautés ou d'autres autorités publiques des accords bilatéraux ou multilatéraux, en vue d'autoriser l'exécution de contrôles anti-dopage, par leurs agents et médecins agréés, ou en vue de traiter des demandes d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques d'une substance ou méthode prohibée.

§ 2. – Les résultats des contrôles menés sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés, ainsi que les analyses des laboratoires agréés par ces autorités et les sanctions prises à l'égard des sportifs, sont reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives, dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 3. – Les résultats des contrôles menés, hors du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés, ainsi que les analyses des laboratoires agréés et les sanctions prises à l'égard des sportifs, sont également reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 4. – Les décisions relatives à une demande d'autorisation d'usage, à des fins thérapeutiques, d'une substance ou méthode prohibée formulée par un sportif atteint d'une affection, rendues par une autorité publique ou par une association sportive dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, sont également reconnues sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Elles lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

§ 5. – Le Collège réuni sollicite des autorités publiques, qui mènent des contrôles anti-dopage conformément aux §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article, la communication réciproque et systématique des résultats des contrôles anti-dopage positifs et des éventuelles sanctions prises à l'égard des sportifs ainsi que leur communication à toute autre autorité publique désignée par le Collège réuni. Il sollicite également cette communication aux associations sportives, lorsqu'il agréé leur procédure de contrôle anti-dopage.

Le Collège réuni peut mettre en place une publication électronique sécurisée des données visées au précédent alinéa. L'usage de ces données est strictement limité au respect effectif des sanctions imposées aux sportifs. L'accès aux données est strictement réservé aux fonctionnaires de la Commission communautaire commune ou d'autres autorités publiques, ainsi qu'aux responsables des associations sportives, chargés de la surveillance anti-dopage. Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

Artikel 14

Elke deelname aan een sportmanifestatie is voor een sportbeoefenaar die door een voor dopinggebruik bevoegde overheid geschorst werd, tijdens de hele duur van deze schorsing verboden.

Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten die het bepaalt, de organisatoren van sportmanifestaties informeren over de schorsing van een sportbeoefenaar wegens dopinggebruik waarvan het kennis heeft, tijdens de hele duur. Het kan een elektronisch beveiligde publicatie van deze gegevens voorzien, waarvan het gebruik strikt beperkt is tot het effectief naleven van de opgelegde sancties aan de sportbeoefenaars en waarvan de toegang strikt aan de organisatoren van sportmanifestaties voorbehouden is. Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

HOOFDSTUK V
Straffen

Artikel 15

Elke inbreuk op artikel 8 wordt met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van tweehonderd tot tweeduizend EUR bestraft of met één van die straffen alleen.

In geval van recidive binnen de twee jaar na een veroordeling wegens schending van artikel 8, die kracht van gewijsde heeft, wordt de duur van de in het 1ste lid bedoelde gevangenisstraf en het bedrag van de geldboetes verdubbeld.

Artikel 16

De bepalingen van boekdeel I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op de in artikel 8 van deze ordonnantie bedoelde inbreuken toepasselijk.

Artikel 17

Indien een sportvereniging, een organisator van een sportmanifestatie of een uitbater van een sportinfrastructuur één of meer bepalingen van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, zal het Verenigd College hen aanmanen zich, naargelang van het geval binnen een termijn van acht dagen tot zes maanden, aan die bepalingen te conformeren.

Het Verenigd College kan elke sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of uitbater van een sportinfrastructuur die geen gevolg geeft aan de in vorig lid bedoelde aanmaning, verbieden binnen het geheel of een gedeelte van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad sportmanifestaties te organiseren en sportinfrastructuur uit te baten, gedurende een termijn van minstens vierentwintig uur en hoogstens achttien maanden.

Het Verenigd College kan, als de sportvereniging, de organisator van een sportmanifestatie of de uitbater van een sportinfrastructuur geen gevolg geeft aan de in vorig lid bedoelde aanmaning, de overheid of (de overheden) die hun subsidies verleent (verlenen) hiervan op de hoogte brengen.

HOOFDSTUK VI
Coördinatieraad

Artikel 18

Het Verenigd College doet beroep op het voorafgaandelijk advies van de Coördinatieraad telkens het dit geschikt vindt of deze ordonnantie dit voorziet.

Article 14

Toute participation à une manifestation sportive est interdite pour un sportif, suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, pendant toute la durée de cette suspension.

Le Collège réuni peut informer, selon les modalités qu'il détermine, les organisateurs de manifestations sportives de la suspension d'un sportif pour fait de dopage, dont il a connaissance, pendant toute sa durée. Il peut mettre en place une publication électronique sécurisée de ces données, dont l'usage est strictement limité au respect effectif des sanctions imposées aux sportifs et dont l'accès est limité aux organisateurs de manifestations sportives. Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

CHAPITRE V
Sanctions

Article 15

Toute infraction à l'article 8 est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de deux cents à deux mille EUR ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans les deux années qui suivent un jugement, coulé en force de chose jugée, de condamnation du chef de l'infraction visée à l'article 8, la durée de l'emprisonnement et le montant des amendes visés à l'alinéa 1er sont doublés.

Article 16

Les dispositions du livre 1er du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables aux infractions visées à l'article 8 de la présente ordonnance.

Article 17

Si une association sportive, un organisateur de manifestation sportive ou un exploitant d'infrastructure sportive contrevient à une ou plusieurs dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, le Collège réuni la met en demeure de se conformer aux dites dispositions, dans un délai de huit jours à six mois, selon le cas.

Le Collège réuni peut interdire à toute association sportive, organisateur de manifestation sportive ou exploitant d'infrastructure sportive qui ne donne pas suite à la sommation visée à l'alinéa précédent, l'organisation de manifestations sportives, l'exploitation d'infrastructures sportives sur l'ensemble ou une partie du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, pendant une période de vingt-quatre heures au minimum à dix-huit mois au maximum.

Le Collège réuni peut, si l'association sportive, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive ne donne pas suite à la sommation visée à l'alinéa précédent, en informer la ou les autorité(s) publique(s) qui lui octroie(nt) des subsides.

CHAPITRE VI
Conseil de coordination

Article 18

Le Collège réuni sollicite l'avis préalable du Conseil de coordination à chaque fois qu'il l'estime opportun ou que la présente ordonnance le prévoit.

HOOFDSTUK VII
Slot- en opheffingsbepalingen

Artikel 19

Worden opgeheven, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, tegenover de in artikel 3 bedoelde personen en instellingen :

- 1° de wet van 31 mei 1958 tot reglementering van de bokswedstrijden en exhibities;
- 2° de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities.

Artikel 20

Het Verenigd College bepaalt de dag van het in werking treden van de verschillende bepalingen van deze ordonnantie.

Brussel,

Voor het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Benoît CEREXHE
Guy VANHENGEL

CHAPITRE VII
Dispositions abrogatoire et finale

Article 19

Sont abrogés, sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'égard des personnes et institutions visées à l'article 3 :

- 1° la loi du 31 mai 1958 réglementant les combats et exhibitions de boxe;
- 2° la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives.

Article 20

Le Collège réuni fixe le jour de l'entrée en vigueur des différentes dispositions de la présente ordonnance.

Bruxelles, le

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

Benoît CEREXHE
Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 12 september 2006 door de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan », heeft na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 26 september 2006 en 3 oktober 2006, op laatstvermelde datum het volgende advies (nr. 41.297/3) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van desteller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe, voor wat betreft personen en de instellingen die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen, de « preventie, medische begeleiding en promotie van de gezondheid door en bij de sportbeoefening » (hoofdstuk II) en de bestrijding van dopinggebruik (hoofdstukken III en IV) te regelen.

In hoofdstuk II wordt aan het Verenigd College de bevoegdheid verleend om educatieve, informatie- en preventiecampagnes omtrent de gezondheidspromotie door en bij sportbeoefening te voeren, om, met het oog op een regelmatige uitwisseling van informatie, documentatie, deskundigen en diensten, samenwerkingsakkoorden te sluiten met andere overheden of « partnershipsakkoorden » met sportverenigingen die erom verzoeken (artikel 4), om « de wijzen van gezondheidspreventie en medische begeleiding (...) van de sportbeoefenaars » te bepalen, evenals « de wijzen van promotie van een aangepaste sportbeoefening die de gezondheid ten goede kan komen », om « een lijst (te bepalen) met algemene aanbevelingen en medische contra-indicaties in verband met de beoefening van de sportdisciplines die deze vereisen », om « de beoefeningsomstandigheden » van risicosporten en de controle dienaangaande vast te leggen en om de beoefening van sporten die een extreem risico inhouden, te verbieden (artikel 5). De sportverenigingen worden verplicht « alle nodige schikkingen die bijdragen tot de sportbeoefening, met inachtneming van het fysiek en psychisch welzijn van de sportbeoefenaars » te nemen; het Verenigd College kan de sportverenigingen « van een specifieke sportdiscipline » opleggen een « medisch reglement » aan te nemen en de minimumvoorwaarden die daarin moeten zijn opgenomen bepalen; het « bijhouden » van een medisch reglement kan ook aan de organisatoren van sportmanifestaties en aan de uitbaters van sportinfrastructuren worden opgelegd (artikel 6).

Inzake dopingbestrijding wordt « doping » verboden, alsmede een aantal handelingen die de controles in hoofdte van de sportbeoefenaars bemoeilijken (artikel 7), evenals een aantal nader bepaalde handelingen in hoofdte van derden die dopinggebruik mogelijk of gemakkelijker maken (artikel 8). Het Verenigd College wordt gemachtigd de lijst van verboden stoffen en methodes vast te stellen (artikel 9).

De controles inzake dopingpraktijk gebeuren, naast de door de sportverenigingen verrichte controles, door « de officieren van de gerechtelijke politie » en door geneesheren die daartoe erkend worden door het Verenigd College, die eveneens de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie krijgen (artikel 10). In het ontwerp wordt aan het Verenigd College opgedragen de procedure van de dopingcontroles vast te leggen,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de la Santé, le 12 septembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 26 septembre 2006 et 3 octobre 2006, a donné, à cette dernière date, l'avis (n° 41.297/3) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise, en ce qui concerne les personnes et institutions qui, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, relèvent de la compétence de la Commission communautaire commune, à régler la « prévention », le « suivi médical » et la « promotion de la santé par et dans la pratique du sport » (chapitre II) ainsi que la lutte contre la pratique du dopage (chapitres III et IV).

Le chapitre II attribue au Collège réuni le pouvoir d'organiser des campagnes d'éducation, d'information et de prévention relatives à la promotion de la santé par et dans la pratique du sport, de conclure des accords de coopération avec d'autres autorités publiques ou des « accords de partenariat » avec les associations sportives qui en font la demande, en vue d'assurer un échange régulier d'informations, de documentation, de spécialistes et de services (article 4), de fixer les « modalités de prévention sanitaire et de suivi médical des sportifs » ainsi que les « modalités de promotion d'une pratique sportive adaptée et susceptible d'améliorer la santé », de fixer « un relevé des recommandations générales et des contre-indications médicales, liées à la pratique des disciplines sportives qui le requièrent », d'arrêter « les conditions de pratique » de sports à risques et les modalités de contrôle à cet égard et pour interdire l'exercice de sports qui génèrent des risques extrêmes (article 5). Les associations sportives sont tenues de prendre « toutes dispositions utiles qui concourent à la pratique du sport dans le respect du bien-être physique et psychique des sportifs »; le Collège réuni peut imposer aux associations sportives « d'une discipline sportive » d'adopter un « règlement médical » et de déterminer les conditions minimales qui doivent y figurer; la « tenue » d'un règlement médical peut également être imposée aux organisateurs de manifestations sportives et aux exploitants d'infrastructures sportives (article 6).

En ce qui concerne la lutte contre le dopage, sont interdits le « dopage » et un certain nombre d'actes qui entravent les contrôles des sportifs (article 7), ainsi que certains actes bien déterminés de tiers qui permettent ou facilitent la pratique du dopage (article 8). Le Collège réuni est habilité à établir la liste des substances et des méthodes interdites (article 9).

Parallèlement aux contrôles réalisés par les associations sportives, les contrôles en matière de dopage sont effectués par « les officiers de police judiciaire » et par des médecins que le Collège réuni agréé à cette fin et qui obtiennent également la qualité d'officier de police judiciaire (article 10). Le projet charge le Collège réuni de fixer la procédure de contrôle anti-dopage, détermine le moment et les lieux où le contrôle peut être

worden het tijdstip van de controles en de plaatsen vastgesteld waar mag worden gecontroleerd, wordt voorzien in de mogelijkheid tot het nemen van stalen, en worden regels bepaald inzake het opstellen en het meedelen van processen-verbaal. Tevens kan het Verenigd College controlelaboratoria erkennen (artikel 11). In het ontwerp wordt eveneens het sluiten geregeld van akkoorden met de gemeenschappen en andere overheden over het verrichten van dopingcontroles en het afhandelen van aanvragen voor toestemming wegens therapeutische noodzaak, en worden regels vastgesteld inzake het wederzijds erkennen van controles, sancties en toestemmingen voor therapeutisch gebruik uitgaande van de bevoegde overheden of van sportverenigingen « waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft »; het Verenigd College kan een elektronisch beveiligde publicatie regelen van de uitslagen van positieve dopingcontroles en van genomen sancties (artikel 13).

In het ontwerp wordt de deelname aan sportmanifestaties verboden voor door en voor dopinggebruik bevoegde overheid geschorste sportbeoefenaars en wordt het informeren van de organisatoren van sportmanifestaties over schorsingen wegens dopinggebruik geregeld, met mogelijkheid van elektronisch beveiligde publicatie (artikel 14).

Het overtreden van de verboden inzake het bevorderen of het vergemakkelijken door een derde van dopinggebruik door een sportbeoefenaar wordt strafbaar opgesteld (artikelen 15 en 16). Sportverenigingen, organisatoren van sportmanifestaties en uitbaters van sportinfrastructuren die de ordonnantie of uitvoeringsbesluiten ervan niet naleven, « zullen » door het Verenigd College aangemaand worden zich daaraan te conformeren; indien aan de aanmaning geen gevolg wordt gegeven, kan het Verenigd College hen verbieden sportmanifestaties te organiseren of sportinfrastructuur te exploiteren gedurende een termijn van minstens vierentwintig uur en hoogstens achttien maanden, of kan zij de overheden die hen subsidies verlenen op de hoogte brengen (artikel 17).

Bij de ordonnantie die thans in ontwerpvorm voorligt, worden de wet van 31 mei 1958 tot reglementering van de bokswedstrijden en exhibities en de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities opgeheven ten aanzien van personen en de instellingen die binnen de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen (artikel 19).

VORMVEREISTEN

3. In de adviesaanvraag wordt aangestipt dat het advies van de inspecteur van financiën en het begrotingsakkoord niet werden gevraagd omdat het ontwerp geen budgettaire gevolgen zou hebben.

Nochtans wordt in het ontwerp bepaald dat het Verenigd College educatieve-, informatie- en preventiecampagnes kan organiseren en worden dopingcontroles geregeld die worden uitgevoerd door geneesheren die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden erkend. Het valt dus niet uit te sluiten dat het ontwerp wel een budgettaire weerslag heeft, zodat het genoemde akkoord en advies vereist zijn op grond van de artikelen 5, 2°, en 14, 2°, van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole.

Bovendien moeten voorontwerpen van ordonnantie die aan het Verenigd College worden voorgelegd, krachtens artikel 14, 1°, a), van het koninklijk besluit van 16 november 1994, om voorafgaand advies aan de inspecteur van financiën worden voorgelegd.

Aan de genoemde vormvereisten dient alsnog te worden voldaan. Indien ten gevolge van de vervulling ervan nog wijzigingen zouden worden aangebracht aan het ontwerp, moeten die wijzigingen om advies voorgelegd worden aan de Raad van State, afdeling wetgeving.

effectué, prévoit la possibilité de prendre des échantillons et fixe les règles d'établissement et de communication des procès-verbaux. Par ailleurs, le Collège réuni peut agréer des laboratoires de contrôle (article 11). Le projet règle en outre la conclusion d'accords avec les communautés et d'autres autorités publiques sur l'exécution de contrôles anti-dopage et le traitement de demandes d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques, ainsi que la reconnaissance mutuelle des contrôles, sanctions et autorisations d'usage à des fins thérapeutiques émanant des autorités compétentes ou d'associations sportives « dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle »; le Collège réuni peut mettre en place une publication électronique sécurisée des résultats des contrôles anti-dopage positifs et des sanctions prises (article 13).

Le projet interdit la participation aux manifestations sportives pour les sportifs suspendus par l'autorité compétente en matière de lutte contre le dopage et organise l'information des organisateurs de manifestations sportives en ce qui concerne les suspensions pour fait de dopage : il prévoit, à cet effet, la possibilité d'une publication électronique sécurisée (article 14).

La transgression par un tiers des interdictions de promouvoir ou de faciliter la pratique du dopage d'un sportif est érigée en infraction (articles 15 et 16). Les associations sportives, les organisateurs de manifestations sportives et les exploitants d'infrastructures sportives qui ne se conforment pas à l'ordonnance ou à ses arrêtés d'exécution seront mis en demeure par le Collège réuni de s'y conformer, s'il n'est pas donné suite à la mise en demeure, le Collège réuni peut leur interdire d'organiser des manifestations sportives ou d'exploiter une infrastructure sportive pendant une période de vingt-quatre heures au minimum à dix-huit mois au maximum, ou en informer les autorités publiques qui leur octroient des subsidies (article 17).

L'ordonnance dont le projet est actuellement à l'examen abroge, à l'égard des personnes et des institutions relevant de la compétence de la Commission communautaire commune, la loi du 31 mai 1958 régulant les combats et exhibitions de boxe et la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives (article 19).

FORMALITÉS

3. La demande d'avis signale que l'avis de l'inspecteur des finances et l'accord budgétaire n'ont pas été demandés, dès lors que le projet n'aurait pas d'incidence budgétaire.

Pourtant, le projet précise que le Collège réuni peut organiser des campagnes d'éducation, d'information et de prévention, et il règle les contrôles anti-dopage qui sont effectués par des médecins agréés par la Commission communautaire commune. On ne peut donc pas exclure que le projet ait une incidence budgétaire, de sorte que l'accord et l'avis précités sont requis en vertu des articles 5, 2°, et 14, 2°, de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire.

En vertu de l'article 14, 1°, a), de l'arrêté royal du 16 novembre 1994, il faut en outre soumettre à l'inspecteur des finances, pour avis préalable, les avant-projets d'ordonnance soumis au Collège réuni.

Les formalités précitées doivent encore être accomplies. Si, à la suite de leur accomplissement, des modifications devaient encore être apportées au projet, ces modifications devront être soumises pour avis au Conseil d'Etat, section de législation.

BEVOEGDHEID

4. Het regelen van de medisch verantwoorde sportbeoefening, met inbegrip van de doping, moet, volgens het arrest nr. 69/92 van het Arbitragehof (1) en de adviespraktijk van de Raad van State, afdeling wetgeving (2), worden beschouwd als deel uitmakende van de aangelegenheid van de « gezondheidsopvoeding alsook de activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve gezondheidszorg » als bedoeld in artikel 5, § 1, I, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat overigens wordt bevestigd in de parlementaire voorbereiding van die wet (3) (4). De in dat artikel vermelde bevoegdheid kan krachtens artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, onverminderd de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap, worden uitgeoefend door de organen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

ALGEMENE OPMERKINGEN

5. In het ontwerp dienen bepalingen te worden opgenomen ter uitvoering van artikel 4, lid 3, a), c) en d), van artikel 7, leden 2, a), c) en d), en 3, en van artikel 8, lid 2, a), van de Overeenkomst ter bestrijding van doping, ondertekend te Straatsburg op 16 november 1989, die wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft werd goedgekeurd bij de ordonnantie van 27 november 2003.

6. De strafsancities bedoeld in artikel 15 van het ontwerp betreffen enkel de verbodsbepalingen die in hoofde van derden handelingen verbieden die kunnen bijdragen tot dopinggebruik door sportbeoefenaars; het dopinggebruik zelf is daarentegen niet strafbaar. Deze depenalisering is vereist op grond van het samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening (zie artikel 3, § 1, 3°).

Het ontwerp bevat echter geen bepalingen inzake disciplinaire sancties. Het initiatief daartoe wordt volledig overgelaten aan de sportverenigingen, die vrij zijn al dan niet in dergelijke sancties te voorzien. Aldus is het ontwerp niet in overeenstemming met het genoemde artikel 3, § 1, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001, dat de erbij betrokken partijen ertoe verplicht voor de sportbeoefenaars die op doping worden betrapt, de strafsancities te vervangen door tuchtsancities.

(1) Arbitragehof, nr. 69/92, 12 november 1992, 5.B.2 tot 5.B.4.

(2) Zie onder meer advies 29.089/4 van 17 mei 1999 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001 « relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française », Parl. St., Parl. Fr. Gem., 1998-99, nr. 337/1, en advies 37.802/3 van 30 november 2004 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 30 januari 2006 « zur Vorbeugung gesundheitlicher Schäden bei sportlicher Betätigung », Parl. St., Parl. D. Gem., 2004-05, nr. 1/32.

(3) Verslag ANDRE-PETRY, Parl. St., Senaat, 1979-80, nr. 434/2, blz. 125.

(4) Weliswaar wordt in een overweging van het arrest nr. 164/2005 van 16 november 2005 van het Arbitragehof, terloops en louter exemplatief, de medisch verantwoorde sportbeoefening beschouwd als eveneens deel uitmakende van de aangelegenheid bedoeld in artikel 4, 9°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, maar daaruit mag wellicht geen ommekeer in de rechtspraak worden afgeleid nu het arrest niet de aangelegenheid van de medisch verantwoorde sportbeoefening betrof.

COMPÉTENCE

4. Selon l'arrêt n° 69/92 de la Cour d'arbitrage (1) et la jurisprudence du Conseil d'Etat, section de législation (2), il faut considérer l'organisation de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, y compris le dopage, comme relevant de la matière qui comprend « l'éducation sanitaire ainsi que les activités et services de médecine préventive », visés à l'article 5, § 1^{er}, I, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, ce qui est d'ailleurs confirmé par les travaux préparatoires de cette loi (3) (4). En vertu de l'article 63, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, la compétence mentionnée dans l'article 5, précité, peut être exercée par les organes de la Commission communautaire commune, sans préjudice des compétences de la Communauté française et de la Communauté flamande.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

5. Le projet doit contenir des dispositions en exécution de l'article 4, paragraphe 3, a), c) et d), de l'article 7, paragraphes 2, a), c) et d), et 3, et de l'article 8, paragraphe 2, a), de la Convention contre le dopage, signée à Strasbourg le 16 novembre 1989, qui, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, a été approuvée par l'ordonnance du 27 novembre 2003.

6. Les sanctions pénales visées à l'article 15 du projet concernent uniquement les dispositions qui interdisent aux tiers d'accomplir des actes pouvant favoriser la pratique du dopage chez les sportifs ; par contre, le dopage n'est en soi pas punissable. Cette dépénalisation est requise eu égard à l'accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé (voir l'article 3, § 1^{er}, 3°).

Le projet ne comporte toutefois pas de dispositions relatives à des sanctions disciplinaires. L'initiative en est entièrement laissée aux associations sportives qui sont libres de prévoir ou non de telles sanctions. Le projet n'est donc pas conforme à l'article 3, § 1^{er}, 3°, précité, de l'accord de coopération du 19 juin 2001, lequel oblige les parties à cet accord à remplacer les sanctions pénales pour les sportifs convaincus de dopage par des sanctions disciplinaires.

(1) Cour d'arbitrage, n° 69/92, 12 novembre 1992, 5.B.2 à 5.B.4.

(2) Voir notamment l'avis 29.089/4 du 17 mai 1999 sur un projet qui est devenu le décret de la Communauté française du 8 mars 2001 « relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française », Doc. parl., Parl. Com. Fr., 1998-99, n° 337/1, et l'avis 37.802/3 du 30 novembre 2004 sur un projet qui est devenu le décret de la Communauté germanophone du 30 janvier 2006 « zur Vorbeugung gesundheitlicher Schäden bei sportlicher Betätigung », Doc. parl., Parl. Com. Germ., 2004-05, n° 1/32.

(3) Rapport ANDRE-PETRY, Doc. parl., Sénat, 1979-80, n° 434/2, p. 125.

(4) Dans un considérant de l'arrêt n° 164/2005 de la Cour d'arbitrage du 16 novembre 2005, la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé est certes considérée, incidemment et à titre purement illustratif, comme faisant également partie de la matière visée à l'article 4, 9°, de la loi spéciale du 8 août 1980, mais il ne faut sans doute pas conclure à un revirement dans la jurisprudence, dès lors que l'arrêt ne concernait pas la matière de la pratique sportive dans le respect des impératifs de santé.

In het ontwerp zal derhalve een bepaling dienen te worden opgenomen op grond waarvan de sportverenigingen ertoe verplicht worden om in tuchtsancties te voorzien in geval van dopinggebruik. Gelet op de eigen aard van het tuchtrecht, dat een sanctiestelsel inhoudt dat binnen een welbepaalde maatschappelijke groep en door organen ervan zelf wordt uitgeoefend, en op het beginsel dat de ingreep in de vrijheid van vereniging van de betrokken sportorganisaties de essentie van dat recht zelf niet mag aantasten en in een redelijk evenredigheidsverband tot de beoogde doelstelling van algemeen belang dient te staan, vermag het opleggen van die verplichting niet al te zeer in te grijpen op de interne organisatie van de betrokken sportverenigingen.

De disciplinaire sanctionering kan enkel betrekking hebben op de sportbeoefenaars die lid zijn van een sportvereniging. Voor sportbeoefenaars die geen lid zijn van zulk een vereniging, maar wel onder het toepassingsgebied van de ordonnantie vallen, zal dienen te worden voorzien in een eigen administratiefrechtelijk systeem van sanctionering.

7. Overeenkomstig de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen, dienen de essentiële beleidskeuzen door een wetgevende vergadering te worden vastgesteld ⁽⁵⁾. Het ontwerp bevat tal van ruime of vaag geformuleerde delegaties van verordende bevoegdheid aan het Verenigd College die moeilijk te verenigen zijn met die beginselen (zie de artikelen 4, tweede lid, 5, 6, §§ 1, tweede lid, en 2, 11, §§ 1 en 3, en 13, §§ 2, tweede lid, en 3, tweede lid). Om dit te verhelpen, dienen alle basisregels in het ontwerp zelf te worden opgenomen en dienen de delegaties nader te worden omljnd.

8. Een aantal bepalingen uit het ontwerp zijn moeilijk toepasbaar zonder dat aan het Verenigd College delegatie wordt verleend om nadere regels betreffende de erin geregelde aangelegenheden te bepalen, zo de artikelen 9 en 13, §§ 1 en 4 (het vaststellen van de voorwaarden voor het verlenen van toestemming wegens therapeutische noodzaak en van de hierbij te volgen procedure), en artikel 10, tweede lid (het bepalen van de voorwaarden en de procedure voor de erkenning van de arts). Wel dienen de basisregels betreffende deze aangelegenheden in het ontwerp te worden opgenomen (zie de vorige opmerking).

9. Een aantal vage bepalingen uit het ontwerp, zoals artikel 6, § 1, eerste lid, en 12, eerste lid, dienen te worden gepreciseerd, zeker wanneer het gaat om verplichtingen die aanleiding kunnen geven tot het opleggen van de in artikel 17 bedoelde sancties.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

10. De definitie van het begrip « sportbeoefenaar » is ruimer in artikel 1, 5°, van het samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 dan in artikel 2, 2°, van het ontwerp. Daardoor wordt in het ontwerp niet volledig tegemoet gekomen aan de uit dat samenwerkingsakkoord voortvloeiende verplichtingen.

De in artikel 2, 2°, van het ontwerp voorkomende definitie dient derhalve te worden herschreven.

11. De in artikel 2, 5°, opgenomen definitie van het begrip « sportinfrastructuur » heeft, letterlijk genomen, een zeer ruim toepassingsgebied. Gezien de plaatsen waar dit begrip in het ontwerp wordt gebruikt, beantwoordt zulks wellicht niet aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp. Vraag is dan ook of de genoemde definitie niet dient te worden herwerkt.

Le projet devra donc contenir une disposition obligeant les associations sportives à prévoir des sanctions disciplinaires en cas de dopage. Vu la spécificité du droit disciplinaire, qui comporte un régime de sanctions appliqué dans un groupe social déterminé et exercé par les organes de celui-ci même, et compte tenu du principe selon lequel l'interférence dans la liberté d'association des organisations sportives concernées ne peut pas affecter l'essence même de ce droit et doit être raisonnablement proportionnelle à l'objectif visé d'intérêt général, l'imposition de cette obligation ne peut pas trop interférer dans l'organisation interne des associations sportives concernées.

Les sanctions disciplinaires ne peuvent concerner que les sportifs qui sont membres d'une association sportive. Il faudra prévoir un régime de sanctions administratives propre aux sportifs qui ne sont pas membres d'une telle association, mais qui relèvent du champ d'application de l'ordonnance.

7. Conformément aux principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, les choix politiques essentiels doivent être fixés par une assemblée législative ⁽⁵⁾. Le projet comporte une série de délégations, étendues ou formulées de manière imprécise, du pouvoir réglementaire au Collège réuni, qui sont difficilement conciliables avec ces principes (voir les articles 4, alinéa 2, 5, 6, §§ 1^{er}, alinéa 2, et 2, 11, §§ 1^{er} et 3, et 13, §§ 2, alinéa 2, et 3, alinéa 2). Afin d'y remédier, il faut énoncer toutes les règles de base dans le projet même et définir plus précisément les délégations.

8. Certaines dispositions du projet sont difficilement applicables en l'absence d'une délégation accordée au Collège réuni pour fixer les modalités des matières qui y sont régies; c'est le cas des articles 9 et 13, §§ 1^{er} et 4 (la fixation des conditions d'octroi de l'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques et de la procédure à suivre à cet égard), et de l'article 10, alinéa 2 (la détermination des conditions et de la procédure d'agrément des médecins). Les règles de base relatives à ces matières doivent néanmoins figurer dans le projet (voir l'observation précédente).

9. Il faut préciser un certain nombre de dispositions vagues du projet, telles que l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 12, alinéa 1^{er}, surtout lorsqu'il s'agit d'obligations qui peuvent donner lieu à l'imposition des sanctions visées à l'article 17.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

10. La définition de la notion de « sportif » de l'article 1^{er}, 5°, de l'accord de coopération du 19 juin 2001 est plus large que celle de l'article 2, 2°, du projet. De ce fait, le projet ne rencontre pas totalement les obligations découlant de cet accord de coopération.

La définition donnée à l'article 2, 2°, du projet doit dès lors être réécrite.

11. Abordée littéralement, la définition de la notion d'« infrastructure sportive », figurant à l'article 2, 5°, a un champ d'application très étendu. Vu les endroits du projet où cette notion est employée, cela ne répond peut-être, pas à l'intention des auteurs du projet. La question se pose dès lors de savoir si cette définition ne doit pas être remaniée.

(5) Arbitragehof, nr. 31/2004, 3 maart 2004.

(5) Cour d'arbitrage, n° 31/2004, 3 mars 2004.

12. In de definitie van « doping » opgenomen in artikel 2, 8°, van het ontwerp, wordt in onderdeel b) wel, en in onderdeel c) niet gepreciseerd dat de gevallen worden beoogd waarin schade kan worden veroorzaakt aan de fysieke of psychische integriteit van de sportbeoefenaar.

In de memorie van toelichting wordt erop gewezen dat men, onder andere gelet op de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de dopingbestrijding wenst te voeren met het oog op de bescherming van de volksgezondheid, en niet met het oog op de bescherming van andere waarden zoals de fair play in de sport.

Gelet hierop dient aan artikel 2, 8°, c), de zinsnede «, wanneer hierdoor schade veroorzaakt kan worden aan zijn fysieke of psychische integriteit » te worden toegevoegd.

13. In artikel 2, 8°, a), b), en d), is er een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst, waar in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van « middelen » terwijl in de Franse tekst van die bepaling de term « methodes » wordt gebruikt. Die discordantie dient te worden weggerukt. Hierbij dient te worden opgemerkt dat in artikel 2, lid 1, b), van de Overeenkomst ter bestrijding van doping, zowel van « dopingmiddelen » als van « dopingmethoden » gewag wordt gemaakt (in het Frans, « agents de dopage » en « méthodes de dopage »).

Artikel 3

14. Gelet op de territoriale bevoegdheidsverdeling dient in artikel 3, 1°, als aanknopingsfactor te worden gehanteerd het gegeven dat de erin bedoelde personen de betrokken sportactiviteiten beoefenen of zich hierop voorbereiden binnen het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Artikel 3, 2°, dient wellicht te worden verengd tot de erin bedoelde instellingen die sportactiviteiten organiseren in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Artikel 4

15. In de mate dat erin wordt bedoeld op de samenwerkingsakkoorden bedoeld in artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 is artikel 4, tweede lid, van het ontwerp overbodig. Krachtens artikel 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989, bezit het Verenigd College reeds de bevoegdheid om die samenwerkingsakkoorden te sluiten, zonder dat die bevoegdheid afhankelijk is van een machtiging van de ordonnantiegever.

Overigens bepaalt het genoemde artikel 92bis, § 1, dat deze samenwerkingsakkoorden in bepaalde gevallen slechts gevolg kunnen hebben nadat ze bij decreet (in casu : ordonnantie) instemming hebben gekregen. Deze instemming kan niet op voorhand, op algemene en onbestemde wijze, worden gegeven. Artikel 4, tweede lid, van het ontwerp zou dus niet de eventuele verplichting kunnen wegnemen om bij ordonnantie met een bepaald samenwerkingsakkoord in te stemmen.

De laatstgenoemde bepaling dient derhalve te worden herwerkt.

Artikel 6

16. Het is niet duidelijk wat in artikel 6, § 2, wordt bedoeld met « het bijhouden » van een medisch reglement, wat dient te worden verholpen.

Artikel 10

17. De ordonnantiegever vermag de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, die in hun algemeenheid in het Wetboek van Strafvordering zijn omschreven, niet fundamenteel te wijzigen door hen ook bevoegdheden op het loutere vlak van de administratieve politie toe

12. Dans la définition du « dopage », énoncée à l'article 2, 8°, du projet, il est précisé au b), mais pas au c), que sont visés les cas où il peut être porté atteinte à l'intégrité physique ou psychique du sportif.

Il est indiqué dans l'exposé des motifs que, vu notamment la compétence de la Commission communautaire commune, on entend mener la lutte contre le dopage en vue de protéger la santé publique et non d'autres valeurs, telles que le fair-play sportif.

Dès lors, il conviendra d'ajouter à l'article 2, 8°, c), le segment de phrase « et de nuire à son intégrité physique ou psychique ».

13. L'article 2, 8°, présente aux points a), b) et d), une discordance entre le texte néerlandais et le texte français, le texte néerlandais faisant état de « middelen », alors qu'en français il est question de « méthodes ». Il convient de supprimer cette discordance. En outre, il y a lieu de relever que l'article 2, paragraphe 1, b), de la Convention contre le dopage utilise tant « agents de dopage » que « méthodes de dopage ».

Article 3

14. Vu la répartition territoriale des compétences, il convient, à l'article 3, 1°, d'utiliser comme facteur de rattachement le fait que les personnes qui y sont visées exercent les activités sportives concernées ou s'y préparent dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

L'article 3, 2°, devra peut-être se limiter aux institutions qui y sont visées et qui organisent des activités sportives dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Article 4

15. Dans la mesure où il vise les accords de coopération au sens de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, l'article 4, alinéa 2, du projet est superflu. En vertu de l'article 63, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989, le Collège réuni est déjà compétent pour conclure ces accords de coopération, sans que cette compétence soit subordonnée à l'habilitation du législateur régional bruxellois.

L'article 92bis, § 1^{er}, susvisé dispose d'ailleurs que, dans certains cas, ces accords de coopération ne peuvent avoir d'effet qu'après avoir reçu l'assentiment par décret (en l'espèce : par ordonnance). Cet assentiment ne peut être donné à l'avance, d'une manière générale et indéterminée. L'article 4, alinéa 2, du projet ne pourrait donc pas supprimer l'obligation éventuelle de donner par ordonnance un assentiment à un accord de coopération déterminé.

Cette dernière disposition doit dès lors être remaniée.

Article 6

16. Le texte en projet ne fait pas apparaître clairement ce que l'article 6, § 2, vise par « la tenue » d'un règlement médical. Il convient d'y remédier.

Article 10

17. Le législateur régional bruxellois ne peut modifier fondamentalement les pouvoirs des officiers de police judiciaire, qui sont définis d'une manière générale dans le Code d'instruction criminelle, en leur accordant également des pouvoirs strictement liés à la police administrative. Le

te kennen. Het toepassingsgebied van artikel 10, eerste lid, dient derhalve te worden beperkt tot artikel 8 van de ontworpen ordonnantie.

18. Luidens artikel 10, tweede lid, erkent het Verenigd College geneesheren belast met dopingcontroles. De geneesheren hebben de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Op grond van artikel 11, derde lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, gelezen in samenhang met artikel 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989, kan bij ordonnantie de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie worden toegekend aan de beëdigde ambtenaren van het Verenigd College of van instellingen die onder het gezag of het toezicht van het Verenigd College ressorteren. Die hoedanigheid kan niet worden toegekend aan geneesheren die geen dergelijke ambtenaren zijn ⁽⁶⁾.

Artikel 13

19. Daargelaten dat de draagwijdte van artikel 13, § 1, niet geheel duidelijk is, kan met betrekking tot die bepaling worden verwezen naar opmerking 15, die *mutatis mutandis* van toepassing is.

20. De draagwijdte van artikel 13, § 2, eerste lid, is niet duidelijk. De redactie van die bepaling dient te worden aangepast in het licht van de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

21. In artikel 13, §§ 2, tweede lid, en 3, tweede lid, moet worden bepaald welke de rechtsgevolgen zijn van de « erkenning » van de erin bedoelde controles en sancties.

22. De in artikel 13, § 4, bedoelde beslissingen, die een essentieel element van het overheidsoptreden inzake dopinggebruik zijn, kunnen niet worden overgelaten aan private organisaties, maar dienen door de overheid zelf te worden genomen.

23. Artikel 13, § 5, geeft onvoldoende uitvoering aan artikel 3, §§ 2 en 3, van het samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 nu er geen verplichte procedure wordt ingevoerd voor mededeling van gegevens vanwege de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Artikel 14

24. Het volstaat niet de gevolgen van het bij artikel 14 ingestelde verbod in de memorie van toelichting te omschrijven. Die gevolgen dienen in de ontworpen ordonnantie zelf te worden omschreven.

Artikel 15

25. In de Nederlandse tekst van artikel 15, tweede lid, schrijve men « herhaling binnen twee jaar » in plaats van « recidive binnen de twee jaar », « die in kracht van gewijsde is gegaan » in plaats van « die kracht van gewijsde heeft » en « eerste lid » in plaats van « 1^{ste} lid ».

Artikel 16

26. Het is krachtens artikel 11, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zelf dat boek I van het strafwetboek, met inbegrip van

champ d'application de l'article 10, alinéa 1^{er}, doit dès lors être limité à l'article 8 de l'ordonnance en projet.

18. Aux termes de l'article 10, alinéa 2, le Collège réuni agréé des médecins chargés des contrôles anti-dopage. Les médecins ont la qualité d'officier de police judiciaire.

En vertu de l'article 11, alinéa 3, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980, lu en combinaison avec l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989, la qualité d'officier de police judiciaire peut être accordée par ordonnance aux agents assermentés du Collège réuni ou d'organismes ressortissant à l'autorité ou au contrôle du Collège réuni. Cette qualité ne peut être accordée à des médecins qui ne sont pas de tels agents ⁽⁶⁾.

Article 13

19. Indépendamment du fait que la portée de l'article 13, § 1^{er}, n'est pas tout à fait claire, il peut être renvoyé pour cette disposition à l'observation 15, qui s'y applique *mutatis mutandis*.

20. La portée de l'article 13, § 2, alinéa 1^{er}, n'est pas claire. La rédaction de cette disposition doit être adaptée à la lumière de l'intention des auteurs du projet.

21. A l'article 13, §§ 2, alinéa 2, et 3, alinéa 2, il convient de prévoir les effets juridiques de la « reconnaissance » des contrôles et sanctions qui y sont visés.

22. Les décisions visées à l'article 13, § 4, qui constituent un élément essentiel de l'intervention de l'autorité publique en matière de dopage, ne peuvent être laissées à des organisations privées, mais doivent être prises par les pouvoirs publics mêmes.

23. L'article 13, § 5, ne met pas suffisamment en œuvre l'article 3, §§ 2 et 3, de l'accord de coopération du 19 juin 2001, dès lors qu'il n'instaure aucune procédure obligatoire pour la communication de données par la Commission communautaire commune.

Article 14

24. Il ne suffit pas de définir dans l'exposé des motifs les effets de l'interdiction visée par l'article 14. Ces effets doivent être fixés dans l'ordonnance en projet même.

Article 15

25. Dans le texte néerlandais de l'article 15, alinéa 2, on écrira « herhaling binnen twee jaar » au lieu de « recidive binnen de twee jaar », « die in kracht van gewijsde is gegaan » au lieu de « die kracht van gewijsde heeft » et « eerste lid » au lieu de « 1^{ste} lid ».

Article 16

26. C'est en vertu de l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 même que le livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII

(6) Zie advies 30.316/VR/4 van 26 september en 16 oktober 2000 over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Franse Gemeenschap van 8 maart 2001 « relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française », Parl. St., Parl. Fr. Gem., 2000-01, nr. 128/1.

(6) Voir l'avis 30.316/VR/4 des 26 septembre et 16 octobre 2000 sur un projet qui est devenu le décret de la Communauté française du 8 mars 2001 « relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française », Doc. Parl., Parl. Comm. Fr., 2000-01, n° 128/1.

hoofdstuk VII en artikel 85, van toepassing is (7). Artikel 16 is dan ook overbodig en dient te vervallen.

Artikel 17

27. Het bij artikel 17, tweede lid, bedoelde verbod valt te beschouwen als een administratieve sanctie die de betrokkenen ernstig kan schaden, zodat de hoorplicht geldt. Alhoewel die plicht ook van toepassing is zonder dat zulks uitdrukkelijk is voorgeschreven, verdient het aanbeveling dat vereiste in artikel 17 op te nemen en nader uit te werken. Ook andere elementen van de bij het opleggen van de sanctie te volgen procedure worden best in dat artikel opgenomen.

Het bedoelde verbod lijkt bovendien de kwalificatie van administratieve sanctie met een strafrechtelijk karakter te moeten worden toegewezen. In dat geval moet, gelet op de grondwettelijke en internationaalrechtelijke vereisten terzake, worden voorzien in de mogelijkheid tot het instellen van een beroep met een schorsend karakter bij een rechter die oordeelt met volle rechtsmacht (8).

Artikel 18

28. Het Verenigd College kan de Coördinatieraad slechts om advies verzoeken of door de ordonnantiegever verplicht worden dit advies in te winnen voor zover die adviesaanvraag in te passen valt in de adviesbevoegdheid van die raad, zoals omschreven in artikel 4, § 1, van het samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001. Wanneer artikel 18 zo wordt geïnterpreteerd dat het zou toelaten om ook advies te vragen in andere gevallen, is het artikel strijdig met dat samenwerkingsakkoord. In het andere geval is het artikel geheel overbodig. In beide gevallen dient het dan ook te worden weggelaten.

Artikel 20

29. Men redigere artikel 20, zo een gefaseerde inwerkingtreding in de bedoeling ligt (9), als volgt :

« Het Verenigd College bepaalt voor elk artikel van deze ordonnantie de dag waarop het in werking treedt. ».

et l'article 85, est applicable (7). L'article 16 est dès lors superflu et doit disparaître.

Article 17

27. L'interdiction visée par l'article 17, alinéa 2, doit être regardée comme une sanction administrative qui peut nuire gravement aux personnes concernées, de sorte que l'obligation d'entendre celles-ci doit être observée. Bien que cette obligation soit également applicable sans être expressément prescrite, il est recommandé d'inscrire et de développer cette exigence à l'article 17. Mieux vaudrait également inscrire dans cet article d'autres éléments de la procédure à suivre en cas de sanction.

En outre, il semble qu'il faille attribuer à l'interdiction visée la qualification de sanction administrative à caractère pénal. Dans ce cas, il convient de prévoir, vu les exigences constitutionnelles et de droit international à cet égard, la possibilité d'introduire un recours suspensif auprès d'une juridiction statuant au contentieux de pleine juridiction (8).

Article 18

28. Le Collège réuni ne peut demander un avis au Conseil de coordination ou être obligé par le législateur régional bruxellois à recueillir cet avis que dans la mesure où cette demande d'avis s'inscrit dans le cadre de la compétence consultative de ce conseil, au sens de l'article 4, § 1^{er}, de l'accord de coopération du 19 juin 2001. Si l'article 18 était interprété en ce sens qu'il permettrait de demander également un avis dans d'autres cas, il serait contraire à cet accord de coopération. Dans l'autre cas, il serait tout à fait superflu. Dans les deux hypothèses, il doit dès lors être omis.

Article 20

29. Si le projet vise une entrée en vigueur échelonnée (9), on rédigera l'article 20 comme suit :

« Le Collège réuni fixe pour chaque article de la présente ordonnance le jour de son entrée en vigueur. ».

(7) Advies 40.119/VR/3 van 19 april en 3 mei 2006 over een voorstel van decreet houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, van het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers- en studentenkamers en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaams Wooncode, wat betreft de versterking van het instrumentarium woonkwaliteitsbewaking, Parl. St., VI. Parl., 2005-06, nr. 672/2.

(8) EHRM, 4 maart 2004, Silvester's Horeca Service t. België, nr. 47650/99; Arbitragehof, nr. 128/99, 7 december 1999, B.15; Arbitragehof, nr. 96/2002, 12 juni 2002, B.4.1 tot B.4.3; Arbitragehof, nr. 105/2004, 16 juni 2004, B.7.3.

(9) Indien dit niet het geval is, schrijf men : « Deze ordonnantie treedt in werking op een door het Verenigd College te bepalen datum. ».

(7) Avis 40.119/VR/3 des 19 avril et 3 mai 2006 sur une proposition de décret « houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, van het decreet van 4 februari 1997 houdende de kwaliteits- en veiligheidsnormen voor kamers- en studentenkamers en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wat betreft de versterking van het instrumentarium woonkwaliteitsbewaking », Doc. Parl., Parl. Fl., 2005-06, n° 672/2.

(8) CEDH, 4 mars 2004, Silvester's Horeca Service c. Belgique, n° 47650/99; Cour d'arbitrage, n° 128/99, 7 décembre 1999, B.15; Cour d'arbitrage, n° 96/2002, 12 juin 2002, B.4.1 à B.4.3; Cour d'arbitrage, n° 105/2004, 16 juin 2004, B.7.3.

(9) Si tel n'est pas le cas, on écrira : « La présente ordonnance entre en vigueur à une date fixée par le Collège réuni. ».

De verenigde kamers waren samengesteld uit

De heren M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
 J. SMETS,
 B. SEUTIN, staatsraden,
 H. COUSY, assessoren van de afdeling,
 J. VELAERS, wetgeving,
 Mevrouw A.-M. GOOSSENS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, eerste auditeur.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

Les chambres réunies étaient composées de

Messieurs M. VAN DAMME, président de chambre,
 J. SMETS,
 B. SEUTIN, conseillers d'État,
 H. COUSY, assesseurs de la section de
 J. VELAERS, législation,
 Madame A.-M. GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, premier auditeur.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

M. VAN DAMME

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**betreffende de promotie van de gezondheid
bij de sportbeoefening, het dopingverbod
en de preventie ervan**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

BESLUIT :

De Leden bevoegd voor het Gezondheidsbeleid zijn belast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° « Verenigd College » : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- 2° « Sportbeoefenaar » : elke persoon die zich voorbereidt op of deelneemt aan een sportmanifestatie of elke persoon die op vrije of georganiseerde wijze een sportactiviteit beoefent binnen een sportinfrastructuur;
- 3° « Sportmanifestatie » : elk initiatief dat een persoon toelaat sport te beoefenen op een georganiseerde manier;
- 4° « Organisator van een sportmanifestatie » : elke fysieke- of rechtspersoon die een sportmanifestatie organiseert;
- 5° « Sportinfrastructuur » : elke ruimte of terrein al dan niet bebouwd en al dan niet gratis ter beschikking gesteld, die toelaat fysieke activiteiten vrij of georganiseerd te beoefenen;

PROJET D'ORDONNANCE**relative à la promotion de la santé dans la
pratique du sport, à l'interdiction du dopage
et à sa prévention**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

ARRETE :

Les Membres compétents pour la politique de Santé sont chargés de présenter au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie, le projet d'ordonnance dont le texte suit :

CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- 1° « Collège réuni » : le Collège réuni de la Commission communautaire commune;
- 2° « Sportif » : toute personne qui se prépare ou participe à une manifestation sportive ou toute personne qui exerce une activité sportive libre ou organisée dans une infrastructure sportive;
- 3° « Manifestation sportive » : toute initiative qui permet à une personne de pratiquer le sport de façon organisée;
- 4° « Organisateur de manifestation sportive » : toute personne physique ou morale qui organise une manifestation sportive;
- 5° « Infrastructure sportive » : tout espace ou terrain, construit ou non et mis à disposition gratuitement ou non, permettant la pratique, libre ou organisée, d'activités physiques;

- 6° « Uitbater van een sportinfrastructuur » : elke persoon, natuurlijke- of rechtspersoon, of een vereniging van personen, feitelijke vereniging of een vereniging van rechtswege die een sportinfrastructuur uitbaat;
- 7° « Sportvereniging » : elke vereniging van natuurlijke of rechtspersonen die, welke de vorm ook is, één van de volgende doeleinden nastreeft :
- a) één of meer lichamelijke activiteiten promoten die deel uitmaken van een sporttak;
 - b) bijdragen tot de ontplooiing en het fysiek, psychisch en sociaal welzijn van de persoon aan de hand van blijvende en progressieve programma's;
 - c) haar leden aan te sporen deel te nemen aan vrije of georganiseerde fysieke activiteiten, zowel in competitieverband als bij wijze van vrijetijdsbesteding;
- 8° « Doping » :
- a) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen of methodes die voorkomen op de door het Verenigd College krachtens artikel 9 vastgestelde lijst van verboden substanties, middelen en methodes;
 - b) het gebruik van substanties of de aanwending van middelen of methodes om het prestatievermogen van de sportbeoefenaar kunstmatig op te voeren, wanneer hierdoor schade veroorzaakt kan worden aan zijn fysieke of psychische integriteit;
 - c) de manipulatie van de genetische eigenschappen van de sportbeoefenaar om zijn prestatievermogen kunstmatig op te voeren;
 - d) het gebruik van substanties of het aanwenden van middelen of methodes die ertoe strekken dopingpraktijken zoals bedoeld onder a), b) en c) te verdoezelen;
 - e) aanwezigheid van de substanties zoals bedoeld onder a) en b), van hun stofwisselingsproducten of van hun merkers in het menselijke lichaam;
- 9° « Coördinatieraad » : de Coördinatieraad Medisch Verantwoord Sporten, opgericht bij het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening.

Artikel 3

De bepalingen van deze ordonnantie zijn van toepassing op :

- 1° alle natuurlijke personen, onder andere de sportbeoefenaars in de zin van artikel 2, 2°, die zich voorbereiden op of deelnemen aan een sportmanifestatie of die een sportactiviteit

6° « Exploitant d'infrastructure sportive » : toute personne, physique ou morale, ou association de personnes, de fait ou de droit, qui exploite une infrastructure sportive;

7° « Association sportive » : toute association de personnes physiques ou morales qui, quelqu'en soit la forme, poursuit au moins l'un des buts suivants :

- a) promouvoir une ou des activités physiques constituant une pratique sportive;
- b) contribuer à l'épanouissement et au bien-être physique, psychique et social de la personne par des programmes permanents et progressifs;
- c) favoriser la participation de ses membres à des activités physiques libres ou organisées, tant sous forme de compétition que de délassement;

8° « Dopage » :

- a) usage de substances ou application de moyens ou méthodes figurant sur la liste des substances, moyens et méthodes interdites, arrêtée par le Collège réuni en vertu de l'article 9;
- b) usage de substances ou application de moyens ou méthodes susceptibles d'amplifier artificiellement les performances du sportif et d'être nuisibles à son intégrité physique ou psychique;
- c) manipulation des propriétés génétiques du sportif susceptible de renforcer artificiellement ses performances;
- d) utilisation de substances ou application de moyens ou méthodes masquant les pratiques de dopage, telles que visées sous a), b) et c);
- e) présence de substances visées sous a) et b), de leurs métabolites ou de leurs marqueurs dans le corps humain;

9° « Conseil de coordination » : le Conseil de coordination en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, créé par l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé.

Article 3

Les dispositions de la présente ordonnance sont applicables à :

- 1° toutes les personnes physiques, notamment les sportifs au sens de l'article 2, 2°, qui se préparent ou participent à une manifestation sportive ou qui se préparent ou exercent une

beoefenen of voorbereiden in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

2° alle instellingen in de zin van artikel 135 van de Grondwet, onder andere de sportverenigingen en de rechtspersonen, dewelke sportmanifestaties of -activiteiten organiseren in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die, wegens hun organisatie, niet beschouwd kunnen worden als uitsluitend te ressorteren onder de bevoegdheid van de Vlaamse of de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK II

Preventie, medische begeleiding en promotie van de gezondheid door en bij de sportbeoefening

Artikel 4

Het Verenigd College kan, eventueel in samenwerking met andere overheden, educatieve, informatie- en preventiecampagnes organiseren omtrent de gezondheids promotie door en bij sportbeoefening, door ondermeer de bevolking en in het bijzonder de sportbeoefenaars en hun directe omgeving, te sensibiliseren over de eerbiediging van de door hem bepaalde gezondheidsregels in deze praktijken.

Naast de samenwerking bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening, kan het Verenigd College, met het oog op een regelmatige uitwisseling van informatie, documentatie, deskundigen en diensten, partnerschapsakkoorden inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening afsluiten met alle sportverenigingen die hierom verzoeken.

Artikel 5

Het Verenigd College kan :

- 1° de wijzen van gezondheidspreventie en medische begeleiding bepalen van de sportbeoefenaars, om deze voor de risico's die aan de sport en aan de trainingsomstandigheden verbonden zijn te behoeden;
- 2° de wijzen van promotie van een aangepaste sportbeoefening die de gezondheid ten goede kan komen bepalen, dit door de sportbeoefenaar van zijn verantwoordelijkheid bewust te maken en door de geneesheer te informeren;
- 3° een lijst bepalen met algemene aanbevelingen en medische contra-indicaties in verband met de beoefening van de sportdisciplines die deze vereisen.

Het Verenigd College kan de beoefeningsomstandigheden van de risicosporten vastleggen alsook de modaliteiten van de controle op de nakoming ervan. Het kan eveneens de beoefe-

activité sportive sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° toutes les institutions au sens de l'article 135 de la Constitution, notamment les associations sportives et les personnes morales, qui organisent des manifestations ou activités sportives sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale et qui ne peuvent, en raison de leur organisation, être considérées comme relevant exclusivement de la compétence de la Communauté française ou de la Communauté flamande.

CHAPITRE II

Prévention, suivi médical et promotion de la santé par et dans la pratique du sport

Article 4

Le Collège réuni peut organiser, éventuellement en collaboration avec d'autres autorités publiques, des campagnes d'éducation, d'information et de prévention relatives à la promotion de la santé par et dans la pratique du sport, en veillant notamment à sensibiliser la population, et plus particulièrement les sportifs et leur entourage, sur le respect, dans ces pratiques, des impératifs de santé, qu'il définit.

Outre la coopération visée à l'article 3, § 1^{er}, 1°, de l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, le Collège réuni peut, en vue d'assurer un échange régulier d'informations, de documentation, de spécialistes et de services, en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, conclure des accords de partenariats avec toutes associations sportives qui en font la demande.

Article 5

Le Collège réuni peut fixer :

- 1° des modalités de prévention sanitaire et de suivi médical des sportifs, dans une optique de prévention des risques liés au sport et aux conditions d'entraînement;
- 2° des modalités de promotion d'une pratique sportive adaptée et susceptible d'améliorer la santé, en visant à la responsabilisation du sportif et à l'information du médecin;
- 3° un relevé des recommandations générales et des contre-indications médicales, liées à la pratique des disciplines sportives qui le requièrent.

Le Collège réuni peut arrêter les conditions de pratique de sports à risques, ainsi que les modalités de contrôles de leur respect. Il peut également interdire l'exercice de sports qui

ning van sporten verbieden die een extreem risico voor de fysieke en psychische integriteit van de sportbeoefenaar inhouden.

Artikel 6

De sportverenigingen nemen alle nodige schikkingen die bijdragen tot de sportbeoefening, met inachtneming van het fysiek en psychisch welzijn van de sportbeoefenaars. Zij nemen een tuchtreglement aan dat doping verbiedt en tuchtsancties voorziet in geval van schending van dit verbod door hun leden.

Het Verenigd College kan aan sportverenigingen van een specifieke sportdiscipline, aan organisatoren van bepaalde sportmanifestaties en aan exploitanten van bepaalde sportinfrastructuren het aannemen van een medisch reglement opleggen. In dat geval kan het Verenigd College de minimumvoorwaarden inzake gezondheidsopvoeding en preventieve gezondheidszorg bepalen die deze medische reglementen dienen te omvatten.

HOOFDSTUK III Verbod op dopingpraktijk

Artikel 7

Doping is verboden.

Wordt met doping gelijkgesteld :

- 1° het zich niet aanmelden op een dopingcontrole;
- 2° het zich verzetten tegen of het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure, in welk stadium dan ook;
- 3° het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken instantie.

Artikel 8

Zijn eveneens verboden :

- 1° het aanzetten tot dopinggebruik;
- 2° het dopinggebruik op welke wijze ook te vergemakkelijken, te organiseren of aan de organisatie ervan deel te nemen;
- 3° onverminderd andere strafbepalingen, het bij zich hebben, het vervoeren, het voorbereiden, het opslaan, het afstaan tegen betaling of kosteloos, het aanbieden, voorstellen, onder andere via elektronische weg, het toedienen, het doen gebruiken, behalve voor uitsluitend therapeutische rede-

gènerent des risques extrêmes pour l'intégrité physique et psychique du sportif.

Article 6

Les associations sportives prennent toutes dispositions utiles qui concourent à la pratique du sport dans le respect du bien-être physique et psychique des sportifs. Elles adoptent un règlement disciplinaire qui interdit le dopage et prévoit des sanctions disciplinaires en cas de violation de cette interdiction par leurs membres.

Le Collège réuni peut imposer aux associations sportives d'une discipline sportive spécifique, aux organisateurs de certaines manifestations sportives ou aux exploitants de certaines infrastructures sportives, l'adoption d'un règlement médical. Dans ce cas, le Collège réuni peut déterminer les conditions minimales en matière d'éducation sanitaire et de médecine préventive que doivent inclure ces règlements médicaux.

CHAPITRE III Interdiction de la pratique du dopage

Article 7

Le dopage est interdit.

Est assimilé au dopage :

- 1° le fait de ne pas se présenter à un contrôle antidopage;
- 2° le fait de s'opposer ou d'entraver l'exécution de la procédure antidopage, à quelque stade que ce soit;
- 3° le fait de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage.

Article 8

Sont également interdits :

- 1° le fait d'inciter à la pratique du dopage;
- 2° le fait de faciliter, de quelque manière que ce soit, la pratique du dopage, de l'organiser ou de participer à son organisation;
- 3° sans préjudice d'autres dispositions pénales, le fait de détenir, de transporter, de préparer, d'entreposer, de céder à titre onéreux ou à titre gratuit, d'offrir, de proposer, notamment par voie électronique, d'administrer ou d'appliquer, sauf à des fins exclusivement thérapeutiques, des substances ou

- nen, van in artikel 2, 8°, bedoelde substanties of middelen, wanneer ze bestemd zijn voor doping van een derde;
- 4° het verhinderen van de uitvoering van een dopingprocedure tegenover een derde, in welke stadium dan ook, of het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken instantie;
- 5° de poging tot uitvoering van de onder 1° tot 4° hierboven bedoelde gedragingen;
- 6° het toelaten door de organisator van een sportmanifestatie van de deelname van een sportbeoefenaar dewelke door een bevoegde instantie werd geschorst wegens doping en dit gedurende de ganse duur van de schorsing.

Artikel 9

Het Verenigd College stelt, na advies van de Coördinatieraad, de lijst op van de in artikel 2, 8°, a), bedoelde verboden substanties, middelen of methodes, desgevallend met vermelding van de verboden dosis en de wijzen waarop sportbeoefenaars die aan een aandoening lijden, een verboden substantie, middel of methode om therapeutische redenen kunnen innemen of op zich toepassen.

Het Verenigd College zorgt voor een regelmatige update van deze lijst.

HOOFDSTUK IV Controle van de dopingpraktijk

Artikel 10

Onverminderd de door de sportverenigingen verrichte controles, zien de officieren van de gerechtelijke politie toe op de toepassing van artikel 8 van deze ordonnantie en van de besluiten die in uitvoering ervan genomen worden.

Het Verenigd College erkent geneesheren belast met het bijstaan van de officieren van de gerechtelijke politie bij de dopingcontroles.

Artikel 11

§ 1. – Het Verenigd College legt de procedure van de dopingcontroles vast.

§ 2. – Mits inachtnaam van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, mogen de dopingcontroles op elk ogenblik uitgevoerd worden.

Ze kunnen worden uitgevoerd op alle plaatsen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, onder andere in de kleedka-

des moyens visés à l'article 2, 8°, lorsqu'ils sont destinés au dopage d'un tiers;

4° le fait d'entraver l'exécution d'une procédure anti-dopage menée à l'égard d'un tiers, à quelque stade que ce soit, ou de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage;

5° la tentative d'exécution des comportements visés aux points 1° à 4° ci-dessus;

6° le fait d'admettre, pour l'organisateur d'une manifestation sportive, la participation d'un sportif, suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Article 9

Le Collège réuni établit, après avis du Conseil de coordination, la liste des substances, moyens ou méthodes interdits, visés à l'article 2, 8°, a), avec indication, le cas échéant, de la dose interdite et des modalités suivant lesquelles une substance, un moyen ou une méthode prohibé peut, à des fins thérapeutiques, être administrée ou appliqué à des sportifs atteints d'une affection.

Le Collège réuni assure la mise à jour régulière de cette liste.

CHAPITRE IV. Contrôle de la pratique du dopage

Article 10

Sans préjudice des contrôles effectués par des associations sportives, les officiers de police judiciaire veillent à l'application de l'article 8 de la présente ordonnance et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Le Collège réuni agréé des médecins chargés d'accompagner les officiers de police judiciaire, pour les contrôles antidopage.

Article 11

§ 1^{er}. – Le Collège réuni fixe la procédure des contrôles antidopage.

§ 2. – Les contrôles antidopages peuvent, moyennant respect de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, être menés à tout moment.

Ils peuvent être menés en tous lieux sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans les

mers, de sportlokalen, sportterreinen en sportinfrastructuur. De officieren van de gerechtelijke politie kunnen eveneens de voertuigen, de kledij, de uitrusting en de bagage van de sportbeoefenaar en de personen die hem bijstaan en begeleiden, controleren.

De erkende geneesheren zijn onder andere gemachtigd om stalen te nemen of te laten nemen van de bevoorrading van de sportbeoefenaar, van de haren, het bloed, de urine of van het speeksel van de sportbeoefenaar om deze in een erkend laboratorium te laten analyseren.

Bij elke controle wordt er een proces-verbaal opgesteld. Het zich niet aanmelden op, het zich verzetten tegen, het verhinderen van de uitvoering van de controle of het misleiden van de controleurs en, in het algemeen, van elke bij de dopingprocedure betrokken overheid, wordt in het proces-verbaal opgenomen.

§ 3. – Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten en de voorwaarden die het vastlegt, de controlelaboratoria erkennen.

§ 4. – Een afschrift van het proces-verbaal wordt uiterlijk veertien dagen na de vaststelling naar de sportbeoefenaar verzonden. Indien het resultaat van de controle positief is, wordt er binnen dezelfde termijn tevens een afschrift verstuurd naar de sportvereniging waarvan de gecontroleerde sportbeoefenaar lid is, naar de Procureur des Konings alsook naar elke door het Verenigd College aangeduide overheid.

Artikel 12

De sportverenigingen verzekeren het Verenigd College van hun volle medewerking aan de dopingcontroles.

Het Verenigd College bepaalt de voorwaarden waarin de sportverenigingen hem op de hoogte houden van hun activiteiten.

Artikel 13

§ 1. – Onverminderd artikel 10, tweede lid, kan het Verenigd College, samen met de Gemeenschappen en andere overheden, bilaterale of multilaterale akkoorden afsluiten, teneinde de uitvoering van de dopingcontroles door hun ambtenaren en erkende geneesheren mogelijk te maken of teneinde de aanvragen tot toestemming wegens therapeutische redenen van verboden substanties, middelen of methodes te laten afhandelen.

§ 2. – De uitslagen van de in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad door de ambtenaren en geneesheren, dewelke erkend zijn door de in § 1 bedoelde overheden, uitgevoerde controles, alsook de door hen erkende laboratoria verrichte analyses en de sancties door deze overheden genomen tegenover

vestiaires, locaux sportifs, terrains de sport et infrastructures sportives. Les officiers de police judiciaire peuvent également contrôler les véhicules, les vêtements, l'équipement et les bagages du sportif et des personnes qui l'assistent ou l'encadrent.

Les médecins agréés sont notamment autorisés à prélever ou faire prélever, en vue d'analyse dans un laboratoire agréé, des échantillons du ravitaillement du sportif, des cheveux, du sang, des urines ou de la salive du sportif.

A chaque contrôle, un procès-verbal est dressé. Le fait de ne pas se présenter au contrôle, de s'y opposer, d'entraver son exécution ou de tromper les contrôleurs et, de manière générale, toute autorité chargée de la procédure antidopage est acté au procès-verbal.

§ 3. – Le Collège réuni peut, suivant les modalités et aux conditions qu'il fixe, agréer des laboratoires de contrôle.

§ 4. – Une copie du procès-verbal est envoyée au sportif concerné, au plus tard dans les quinze jours du constat. Si le résultat du contrôle est positif, une copie du procès-verbal est également transmise, dans le même délai, à l'association sportive dont le sportif contrôlé est membre, au Procureur du Roi ainsi qu'à toute autre autorité publique désignée par le Collège réuni.

Article 12

Les associations sportives assurent le Collège réuni de leur pleine collaboration aux contrôles antidopage.

Le Collège réuni fixe les conditions dans lesquelles les associations sportives le tiennent informé de leurs activités.

Article 13

§ 1^{er}. – Sans préjudice de l'article 10, alinéa 2, le Collège réuni peut conclure avec les Communautés ou d'autres autorités publiques des accords bilatéraux ou multilatéraux, en vue d'autoriser l'exécution de contrôles antidopage, par leurs agents et médecins agréés, ou en vue de traiter des demandes d'autorisation d'usage à des fins thérapeutiques d'une substance, moyen ou méthode prohibée.

§ 2. – Les résultats des contrôles menés sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés par les autorités visées au § 1^{er}, ainsi que les analyses des laboratoires agréés par ces autorités sont reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capi-

de sportbeoefenaars, worden erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

§ 3. – De uitslagen van de buiten het tweetalige gebied van Brussel-Hoofdstad door de ambtenaren en geneesheren, dewelke erkend zijn door de in § 1 bedoelde overheden, uitgevoerde controles alsook de door hen erkende laboratoria verrichte analyses en de sancties door deze overheden genomen tegenover de sportbeoefenaars, zijn eveneens erkend in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

Hetzelfde geldt voor de door de sportverenigingen uitgevoerde controles en de opgelegde sancties, waarvan het Verenigd College de controleprocedure erkend heeft, volgens de modaliteiten die het vastlegt.

§ 4. – De beslissingen genomen door een overheid of een sportvereniging, waarvan de controleprocedure door het Verenigd College erkend is, betreffende een aanvraag tot een gebruik om therapeutische redenen van een verboden substantie, middel of methode geformuleerd door een sportbeoefenaar die aan een aandoening lijdt, zijn eveneens in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad erkend. Ze binden de instellingen en de personen die aan deze ordonnantie onderworpen zijn.

§ 5. – Het Verenigd College zorgt voor de systematische kennisgeving van de uitslagen van de positieve dopingcontroles en van de eventueel genomen sancties aan de overheden dewelke het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake de medisch verantwoorde sportbeoefening ondertekenden. Het zorgt eveneens voor de kennisgeving hiervan aan de overheden en sportverenigingen bedoeld in het volgende lid.

Het Verenigd College vraagt van de overheden, die overeenkomstig §§ 1, 2 en 3 van dit artikel dopingcontroles uitvoeren, de systematische kennisgeving van de uitslagen van de positieve dopingcontroles en van de eventuele genomen sancties. Hetzelfde geldt voor elke door het Verenigd College aangeduide overheid of iedere sportvereniging, wanneer het hun procedure van dopingcontrole erkent.

Het Verenigd College kan een elektronisch beveiligde publicatie voorzien van de in vorige leden bedoelde gegevens. Het gebruik van deze gegevens is strikt beperkt tot het effectief naleven van de aan de sportbeoefenaars opgelegde sancties. De toegang tot de gegevens is strikt voorbehouden aan de ambtenaren van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van andere overheden, evenals aan de verant-

tales. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives, dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 3. – Les résultats des contrôles menés, hors du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, par les agents et médecins agréés par les autorités visées au § 1^{er}, ainsi que les analyses des laboratoires agréés et les sanctions prises à l'égard des sportifs par ces autorités, sont également reconnus sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Ils lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

Il en est de même des contrôles menés et des sanctions imposées par les associations sportives dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, selon les modalités qu'il fixe.

§ 4. – Les décisions relatives à une demande d'autorisation d'usage, à des fins thérapeutiques, d'une substance, d'un moyen ou d'une méthode prohibé formulé par un sportif atteint d'une affection, rendues par une autorité publique ou par une association sportive dont le Collège réuni a agréé la procédure de contrôle, sont également reconnues sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale. Elles lient les institutions et personnes soumises à la présente ordonnance.

§ 5. – Le Collège réuni assure la communication systématique, aux autorités publiques signataires de l'Accord de coopération du 19 juin 2001 en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, des résultats des contrôles antidopage positifs menés et des éventuelles sanctions prises. Il assure également cette communication à l'égard des autorités publiques et des associations sportives, visées à l'alinéa suivant.

Le Collège réuni veille à ce que les résultats des contrôles antidopage positifs et les éventuelles sanctions prises à l'égard des sportifs, par les autorités publiques, qui mènent des contrôles anti-dopage conformément aux §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article, lui soient systématiquement communiqués. Il en est de même pour toute autre autorité publique que le Collège réuni désigne ou toute association sportive dont il a agréé la procédure de contrôle antidopage.

Le Collège réuni peut mettre en place une publication électronique sécurisée des données visées aux précédents alinéas. L'usage de ces données est strictement limité au respect effectif des sanctions imposées aux sportifs. L'accès aux données est strictement réservé aux fonctionnaires de la Commission communautaire commune ou d'autres autorités publiques, ainsi qu'aux responsables des associations sportives, chargés

woordelijken van de sportverenigingen belast met het toezicht op het dopinggebruik. Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

Artikel 14

Elke deelname aan een sportmanifestatie is voor een sportbeoefenaar die door een inzake dopinggebruik bevoegde overheid geschorst werd, tijdens de hele duur van deze schorsing verboden.

Het is verboden voor een organisator van een sportmanifestatie een door een bevoegde overheid wegens doping geschorste sportbeoefenaar toe te laten tot deelname en dit gedurende de ganse duur van de schorsing.

Het Verenigd College kan, volgens de modaliteiten die het bepaalt, de organisatoren van sportmanifestaties informeren over de schorsing van een sportbeoefenaar wegens dopinggebruik waarvan het kennis heeft, tijdens de hele duur. Het kan een elektronisch beveiligde publicatie van deze gegevens plaatsen, waarvan het gebruik strikt beperkt is tot het effectief naleven van de opgelegde sancties aan de sportbeoefenaars en waarvan de toegang strikt aan de organisatoren van sportmanifestaties voorbehouden is. Het kan eveneens een andere instantie gelasten om voor deze elektronisch beveiligde publicatie in te staan.

HOOFDSTUK V Straffen

Artikel 15

Elke inbreuk op artikel 8 wordt met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en een geldboete van tweehonderd tot tweeduizend euro bestraft of met één van die straffen alleen.

In geval van recidive binnen de twee jaar na een veroordeling wegens schending van artikel 8, die kracht van gewijsde heeft, wordt de duur van de in het eerste lid bedoelde gevangenisstraf en het bedrag van de geldboetes verdubbeld.

Artikel 16

De bepalingen van boekdeel I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op de in artikel 8 van deze ordonnantie bedoelde inbreuken toepasselijk.

Artikel 17

§ 1. – Indien een sportvereniging, een organisator van een sportmanifestatie of een uitbater van een sportinfrastructuur

de la surveillance antidopage. Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

Article 14

Il est interdit à tout sportif de participer à une manifestation sportive, lorsqu'il est suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Il est interdit à tout organisateur de manifestation sportive d'admettre la participation d'un sportif suspendu par l'autorité compétente pour fait de dopage, et ce pendant toute la durée de cette suspension.

Le Collège réuni peut informer, selon les modalités qu'il détermine, les organisateurs de manifestations sportives de la suspension d'un sportif pour fait de dopage, dont il a connaissance, pendant toute sa durée. Il peut mettre en place une publication électronique sécurisée de ces données, dont l'usage est strictement limité au respect effectif des sanctions imposées aux sportifs et dont l'accès est limité aux organisateurs de manifestations sportives. Il peut également charger une autre instance d'assurer cette publication électronique sécurisée.

CHAPITRE V Sanctions

Article 15

Toute infraction à l'article 8 est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de deux cents à deux mille euros ou d'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans les deux années qui suivent un jugement, coulé en force de chose jugée, de condamnation du chef de l'infraction visée à l'article 8, la durée de l'emprisonnement et le montant des amendes visés à l'alinéa 1^{er} sont doublés.

Article 16

Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 non exceptés, sont applicables aux infractions visées à l'article 8 de la présente ordonnance.

Article 17

§ 1^{er}. – Si une association sportive, un organisateur de manifestation sportive ou un exploitant d'infrastructure spor-

één of meer bepalingen van deze ordonnantie of van haar uitvoeringsbesluiten niet naleeft, zal het Verenigd College hen aanmanen zich, naargelang van het geval binnen een termijn van acht dagen tot zes maanden, aan die bepalingen te conformeren.

§ 2. – Het Verenigd College kan elke sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of uitbater van een sportinfrastructuur die geen gevolg geeft aan de in de vorige paragraaf bedoelde aanmaning, verbieden binnen het geheel of een gedeelte van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad sportmanifestaties te organiseren en sportinfrastructuur uit te baten, gedurende een termijn van minstens vierentwintig uur en hoogstens achttien maanden.

Het Verenigd College kan, als de sportvereniging, de organisator van een sportmanifestatie of de uitbater van een sportinfrastructuur geen gevolg geeft aan de in vorig lid bedoelde aanmaning, de overheid of (de overheden) die hun subsidies verleent (verlenen) hiervan op de hoogte brengen.

§ 3. – Het Verenigd College bepaalt de procedure en de modaliteiten van kennisgeving en uitvoering van de beslissingen bedoeld in § 2.

De betrokken sportvereniging, organisator van een sportmanifestatie of exploitant van sportinfrastructuur wordt gehoord door de Adviesraad voor gezondheids- en welzijnzorg, opgericht bij ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 17 juli 1991, en dit voor elke beslissing van het Verenigd College.

De Adviesraad voor gezondheids- en welzijnzorg verstrekt een advies aan het Verenigd College, dat een beslissing neemt binnen de maand na ontvangst van dit advies.

De beslissing van het Verenigd College kan worden bestreden voor de Raad van State.

HOOFDSTUK VII Slot- en opheffingsbepalingen

Artikel 18

Worden opgeheven, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, tegenover de in artikel 3 bedoelde personen en instellingen :

- 1° de wet van 31 mei 1958 tot reglementering van de bokswedstrijden en exhibities;
- 2° de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities.

tive contrevient à une ou plusieurs dispositions de la présente ordonnance ou de ses arrêtés d'exécution, le Collège réuni la met en demeure de se conformer aux dites dispositions, dans un délai de huit jours à six mois, selon le cas.

§ 2. – Le Collège réuni peut interdire à tout association sportive, organisateur de manifestation sportive ou exploitant d'infrastructure sportive qui ne donne pas suite à la sommation visée au paragraphe précédent, l'organisation de manifestations sportives, l'exploitation d'infrastructures sportives sur l'ensemble ou une partie du territoire bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale, pendant une période de vingt-quatre heures au minimum à dix-huit mois au maximum.

Le Collège réuni peut, si l'association sportive, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive ne donne pas suite à la sommation visée à l'alinéa précédent, en informer la ou les autorité(s) publique(s) qui lui octroie(nt) des subsides.

§ 3. – Le Collège réuni fixe la procédure et les modalités de notification et d'exécution des décisions visées au § 2.

L'association sportive, l'organisateur de manifestation sportive ou l'exploitant d'infrastructure sportive concerné, est entendu par le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes créé par l'ordonnance de la Commission communautaire commune du 17 juillet 1991, avant toute décision du Collège réuni.

Le Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes rend un avis au Collège réuni, qui prend une décision dans le mois de la réception de cet avis.

La décision du Collège réuni peut être contestée devant le Conseil d'Etat.

CHAPITRE VII Dispositions abrogatoire et finale

Article 18

Sont abrogés, sur le territoire bilingue de la Région de Bruxelles-capitale, à l'égard des personnes et institutions visées à l'article 3 :

- 1° la loi du 31 mai 1958 réglementant les combats et exhibitions de boxe;
- 2° la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du dopage à l'occasion des compétitions sportives.

Artikel 19

Het Verenigd College bepaalt voor elk artikel van deze ordonnantie de dag waarop het in werking treedt.

Brussel, 8 maart 2007

Voor het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE

Article 19

Le Collège réuni fixe pour chaque article de la présente ordonnance le jour de l'entrée en vigueur.

Bruxelles, le 8 mars 2007

Pour le Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de Santé,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE

